

REYNALDO HAHN





NAUSICAA



A la mémoire de ma mère.

R. H.

NAUSICAA

OPÉRA EN DEUX ACTES

POÈME DE

RENÉ FAUCHOIS

MUSIQUE DE

REYNALDO HAHN

Partition piano et chant, prix net : **15** francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 *bis*, RUE VIVIENNE, HEUGEL

EDITEUR-PROPRIETAIRE POUR TOUS PAYS



NAUSICAA

Opéra en deux actes

représenté pour la première fois, à *l'Opéra de Monte-Carlo*, le 13 Avril 1919,

Direction de M. RAOUL GUNSBOURG

Chef d'orchestre : M. LÉON JÉHIN

Au *Théâtre National de l'Opéra-Comique de Paris*, le 18 Juin 1923,

sous la direction de MM. ALBERT CARRÉ et ISOLA Frères

Directeur de la musique et Chef d'orchestre : M. ALBERT WOLFF.

PERSONNAGES

		Opéra de Monte-Carlo 1919	Opéra-Comique 1923
NAUSICAA	Soprano.	Mlle M. DAVELLI.	Mlle M. DAVELLI.
PALLAS.	Contralto	Mmes DUBOST.	Mmes CALVET.
LA REINE	Mezzo-soprano. .	LABULLY.	FERRAT
ÉGLÉ	Soprano.	LORMONT.	RÉVILLE.
CHLORIS	Soprano.	KERLANE.	COIFFIER.
DAPHNÉ	Soprano.	P. DES SAUDRAIS.	EPICASTE.
ULYSSE.	Baryton.	MM. COUZINOU.	MM. HENRI ALBERS.
LE ROI.	Baryton.	JOURNET.	VIEUILLE.
L'AÈDE	Ténor.	PIERRARD.	DE CREUS.
LE 1er SERVITEUR. . .	Ténor.	—	DONVAL.
LE 2e SERVITEUR. . .	Ténor	—	THIBAULT.

PRINCES ET PRINCESSES. — AMIES DE NAUSICAA

SERVANTES. — SERVITEURS. — MATELOTS.

Dans l'île des Phéaciens, aux temps mythiques.

TABLE

ACTE PREMIER

AU BORD DE LA MER

ACTE II

UNE SALLE DU PALAIS

Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des costumes et des décors, etc., s'adresser exclusivement à M. HEUGEL, Au Ménestrel, 2 bis, *rue Vivienne, Paris (2e), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

Les représentations au piano, même fragmentaires, sont formellement interdites.

Nausicaa

Poème
de
RENÉ FAUCHOIS

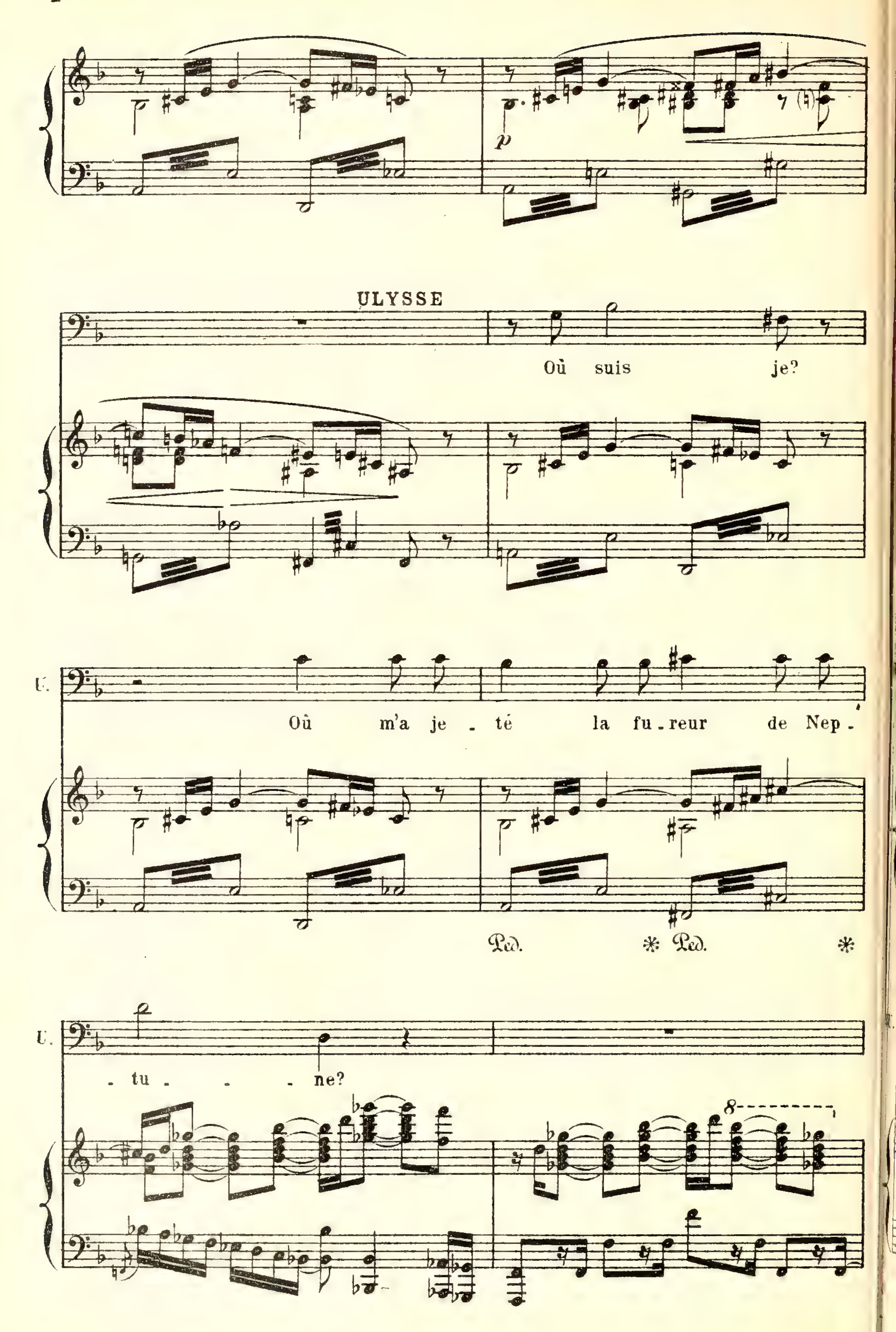
Musique
de
REYNALDO HAHN

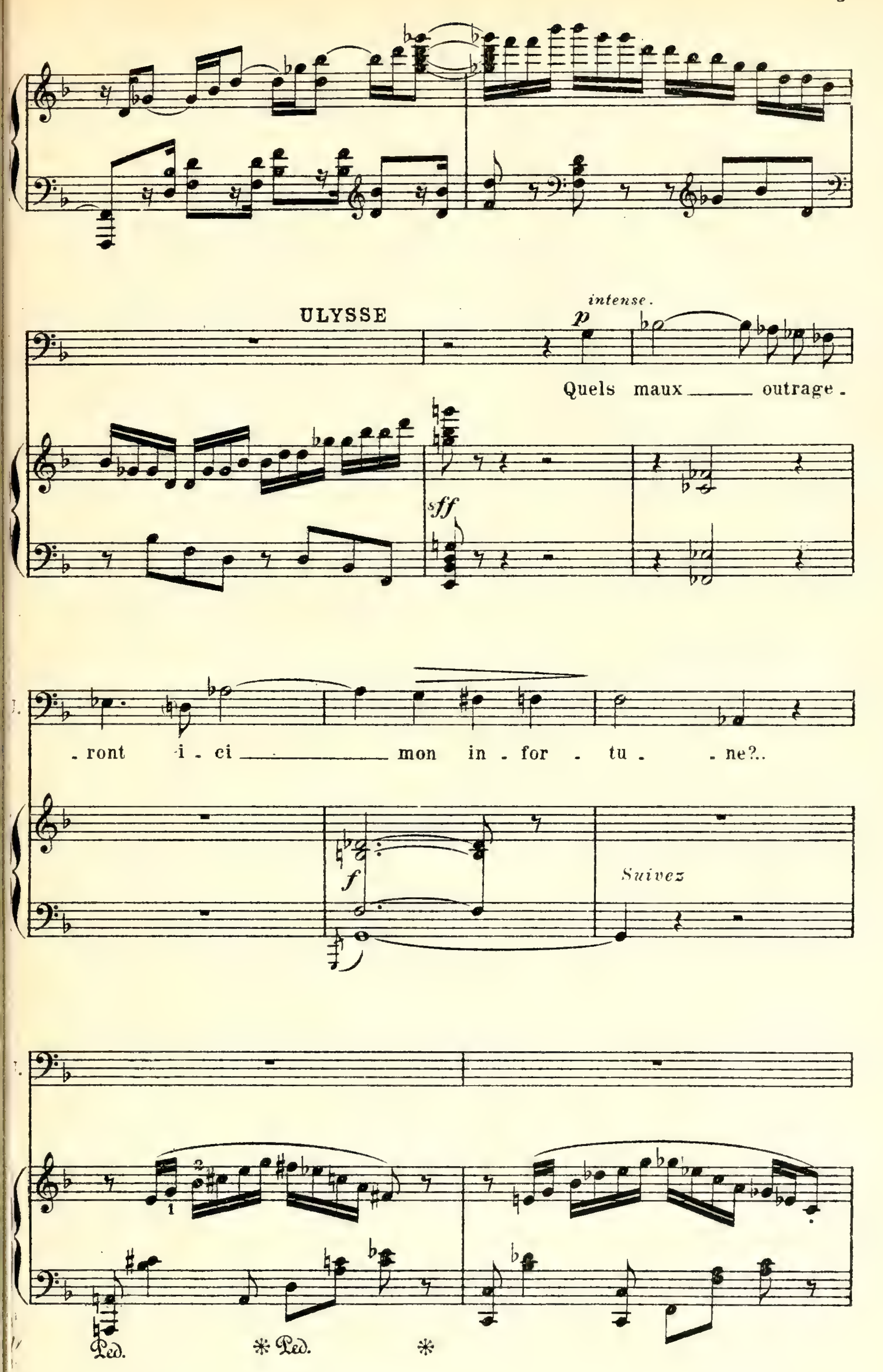
ACTE I

Au bord de la mer



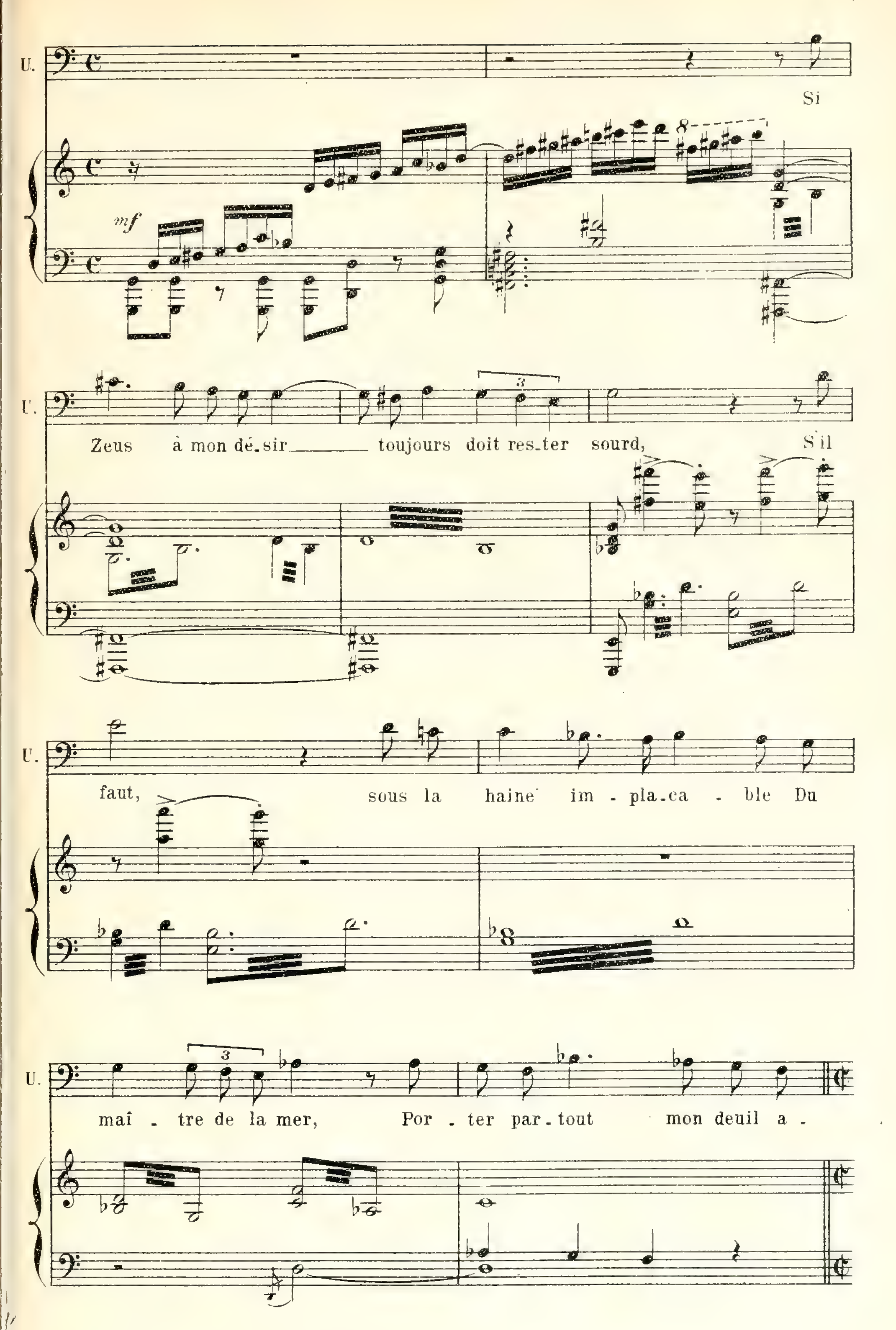
AU MÉNESTREL, 2bis rue Vivienne, HEUGEL & Cie, Editeurs, Paris.


p
ULYSSE
Où suis je?
U.
Où m'a je - té la fu - reur de Nep -
Ped. * Ped. *
U.
- tu - - - ne?
8


ULYSSE
intense.
p
Quels maux outrage -
ff
- ront i - ci mon in - for - tu - - ne?..
f
Suivez
Ped.
* Ped.
*

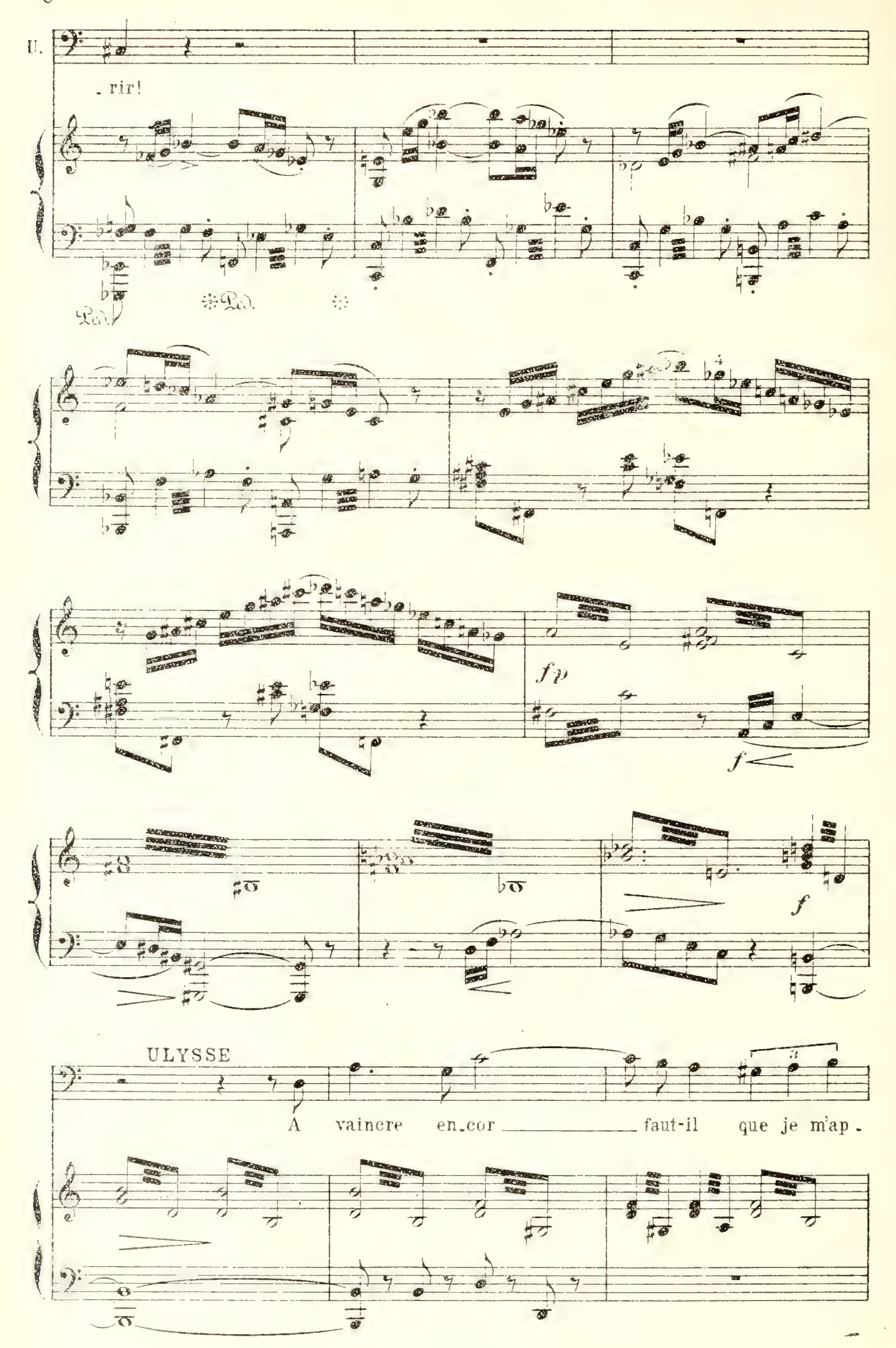


p
sf
ULYSSE
La fa_ti - gue est sur moi comme un manteau trop
U. lourd. L'es - poir a
pp
Rit.
U. fui mon cœur que la tris - tesse ac_ca - - ble...
Rit.


U.
Si
mf
8
Zeus à mon dé_sir toujours doit res_ter sourd,
S'il
3
faut, sous la haine im - pla_ca - ble Du
maî - tre de la mer, Por - ter par_tout mon deuil a -


Calme
V.
- mer,
Si le bon - heur en mon
Calme.
m.g.
p
3
à - me meur-tri - - e,
Sous ton ciel,
ô pa - trie,
Ne doit plus re-fleu - rir,
Si le mal-heur
à ja-mais m'en - ve - lop - - pe,
Si le des -

U.
- tin ne doit plus ré-u-nir Le cœur d'U - lys - se au
cœur de Pé-né - lo - - - pe,
p
sf
f
Je vous sup -
- pli - - e, ô Dieux! de me fai - re mou-
sauvagement.
8
3
Suivez


U.
-rir!
Ped.
*Ped.
fp
f
f
ULYSSE
A vaincre en-cor faut-il que je m'ap-



U.

-prê - -te? Et me se-rais-je en - fin sau-vé — de la tem-

U.

-pê - -te Pour re-trou-ver i-ci — les dan

U.

-gers du pas-sé?.. Le Cy-

Lent

U.

avec terreur.

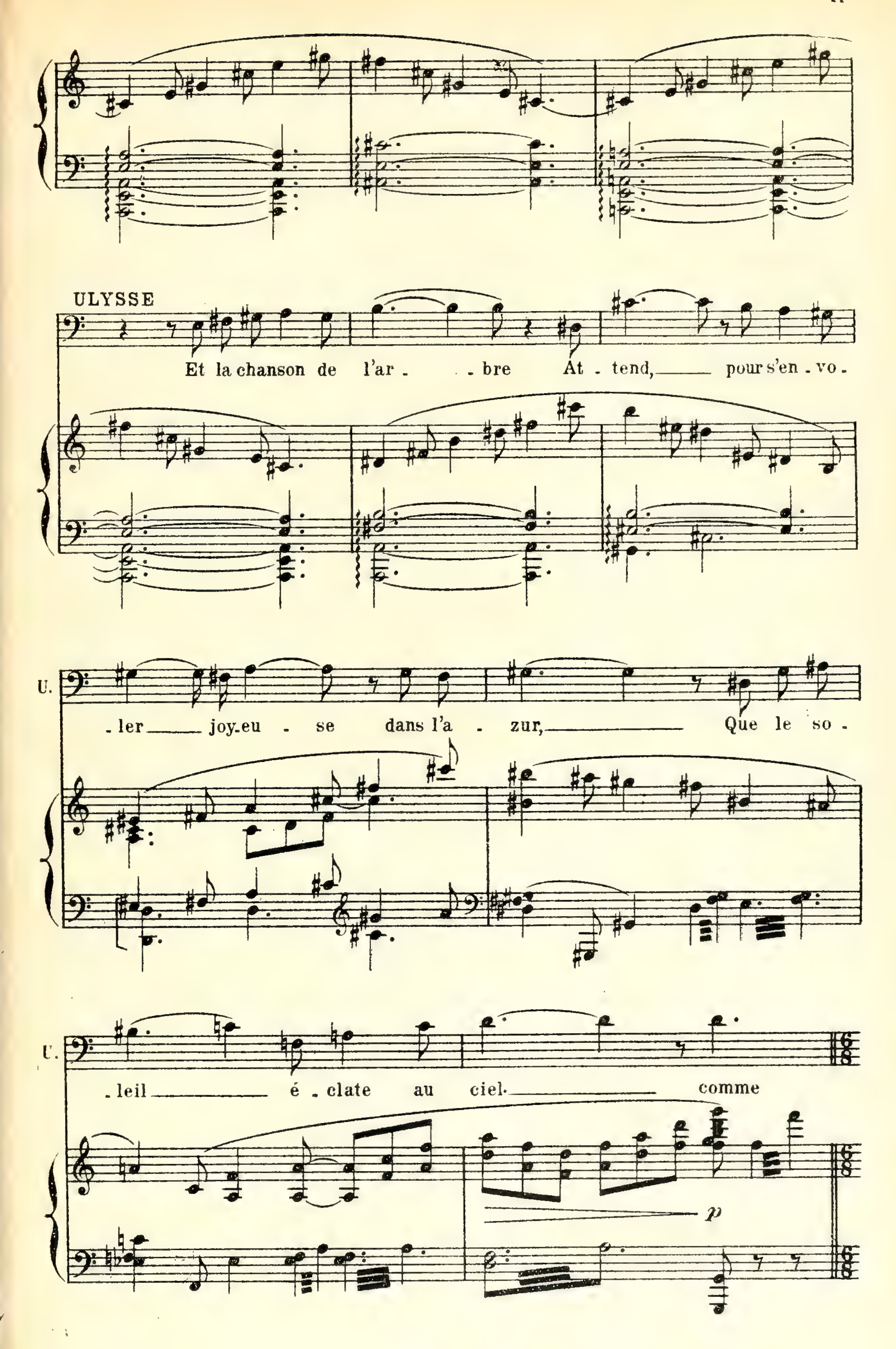
-clo - - pe... ou Cir-

Lent

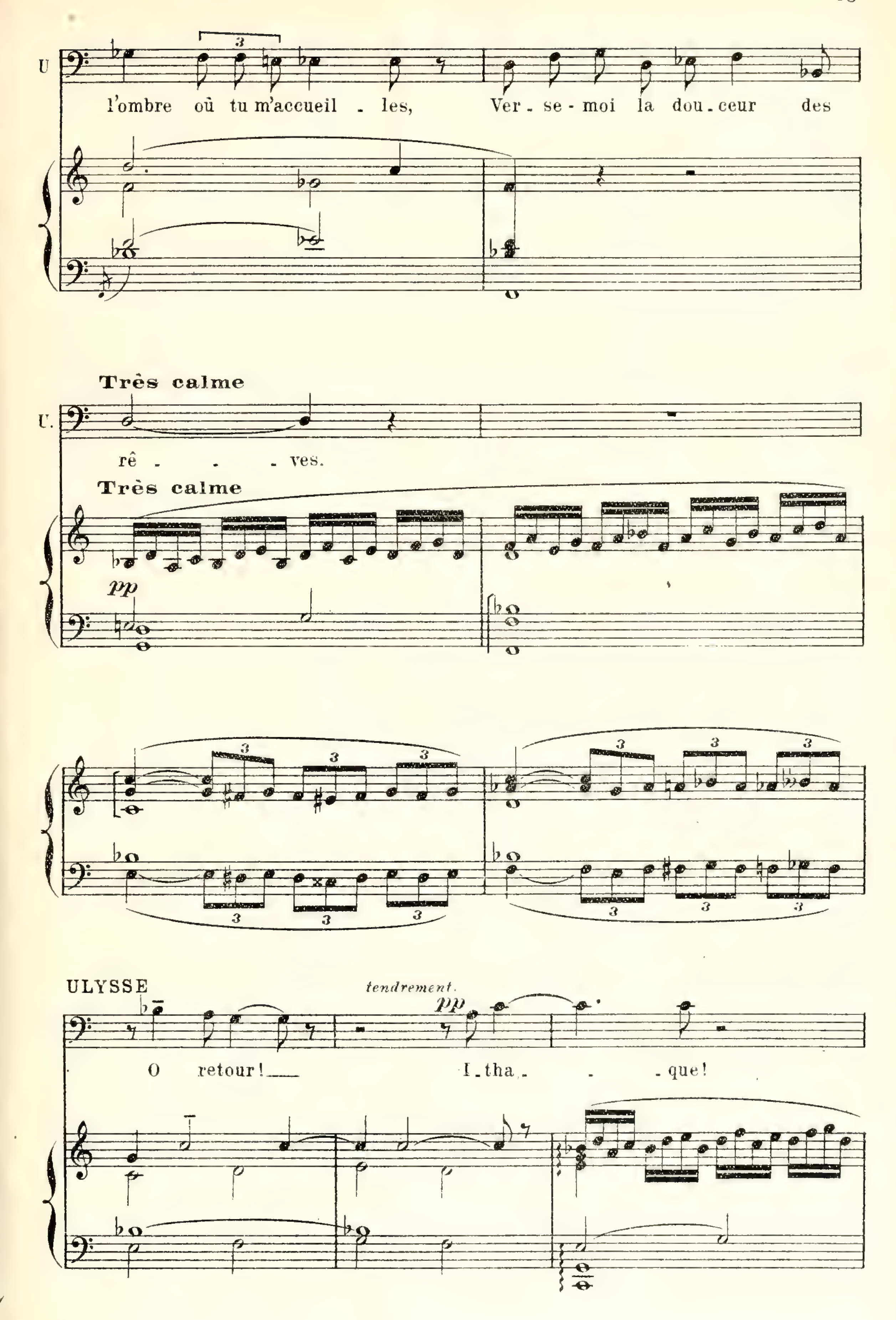
mf

ppp


U.
- cé...
8
p
pp
Très calme
pp
ULYSSE
p
Les nym - phes de l'au - ro - re, En leurs grottes de
U.
mar - bre, Dor - ment en - co - - re,
suave
p


ULYSSE
Et la chanson de l'ar - - bre At - tend, pour s'en - vo -
U.
- ler joy-eu - se dans l'a - zur, Que le so -
U.
- leil é - clate au ciel. comme
p


à peine plus lent
U.
un fruit mûr!
glissando
Il contemple le firmament et la mer.
Calmez
Ped.
dim.
Andante (stesso Tempo)
ULYSSE
I - ci, je dormirai par-mi ces feuilles.
Andante (stesso Tempo)
pp
U.
Di - vi - ne nuit, dans


U
l'ombre où tu m'accueil - les, Ver - se - moi la dou - ceur des
Très calme
U.
rê - - - ves.
Très calme
pp
ULYSSE
tendrement.
pp
O retour! I - tha - - - que!

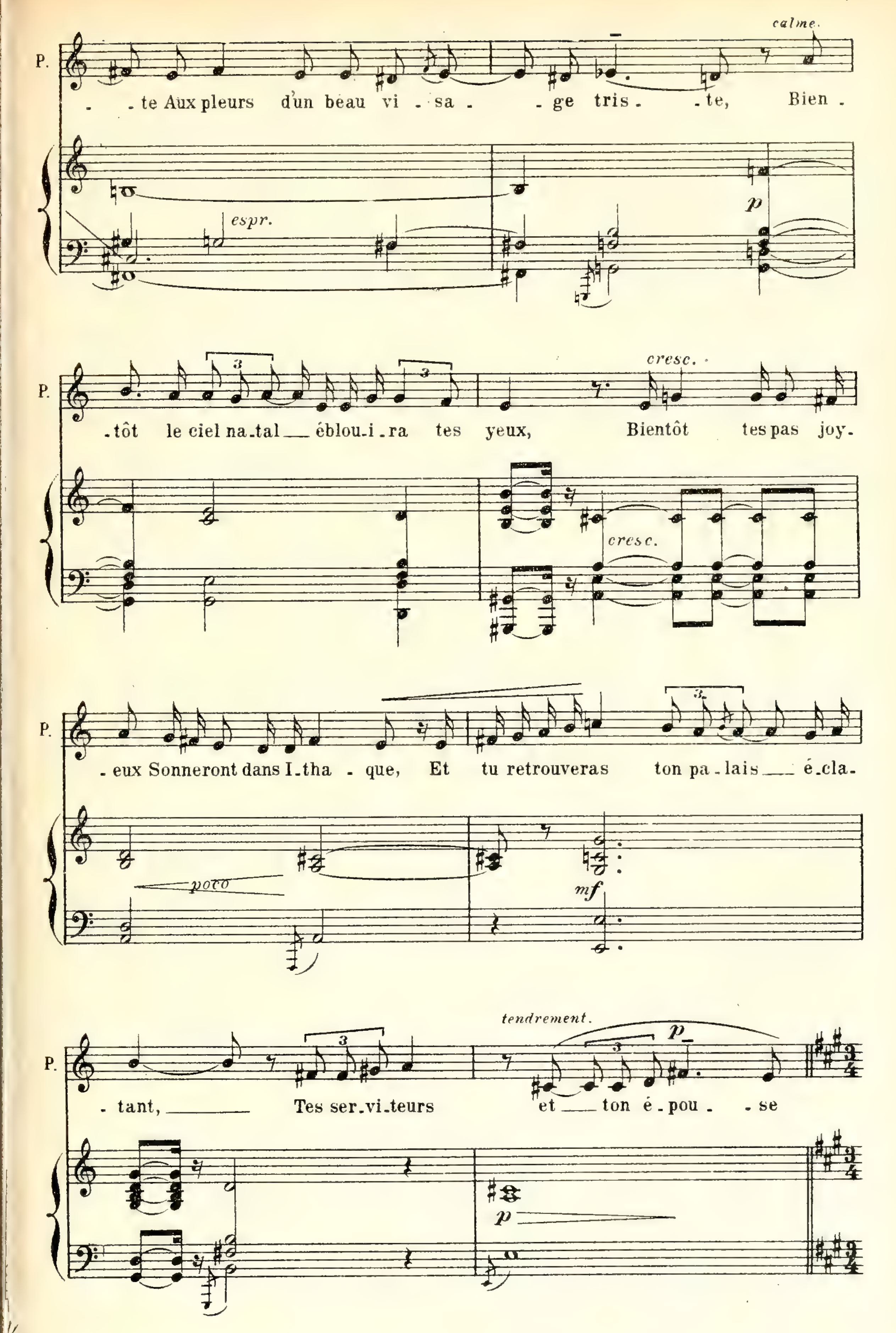

U.
Pé_né_lo_ _pe!
p
U.
A_mour!
pp
m.d.
3
U.
O cher___ a_mour...
pp
a Tempo
Rit.
pp
p
ppp
2 Ped.
*

Pallas paraît.




P.
.ges é.pais Assemblés sur ta rou . . . te.
pp
Ped.
Sois sans peur! Mar.che sans dou . . te! Tu ver.
Ped.
.ras s'accomplir tes vœux! Car moi, Pal.las, je
p
Ped.
veil . . . le, Et, ce que tu veux, je le veux!
p
pp
p mais clair
Ped.


P.
Ped.
Ped.
Vé-nus, pour t'in-fli-
p
2 Ped.
-ger une é-preu-ve su-prême,
Vé-nus va te ten-
3
-ter!
Mais si ton cœur ré-sis-
p


calme.
P.
-te Aux pleurs d'un beau vi-sa--ge tris--te, Bien-
espr.
p
cresc.
-tôt le ciel na-tal éblou-i-ra tes yeux, Bientôt tes pas joy-
cresc.
-eux Sonneront dans I-tha-que, Et tu retrouveras ton pa-lais é-cla-
poco
mf
tendrement.
p
-tant, Tes ser-vi-teurs et ton é-pou--se
p


Elle disparaît.
P.
qui t'at - - tend!
pp
p
Ped.
Ped.
pp
Ped.
(♩. = ♩ précédentes)
pp
Ped.
Ped.
p
m.g.
m.d.


cresc. en dehors
dolce
Le jour se lève peu à peu.
chanté
pp
p
m.g.

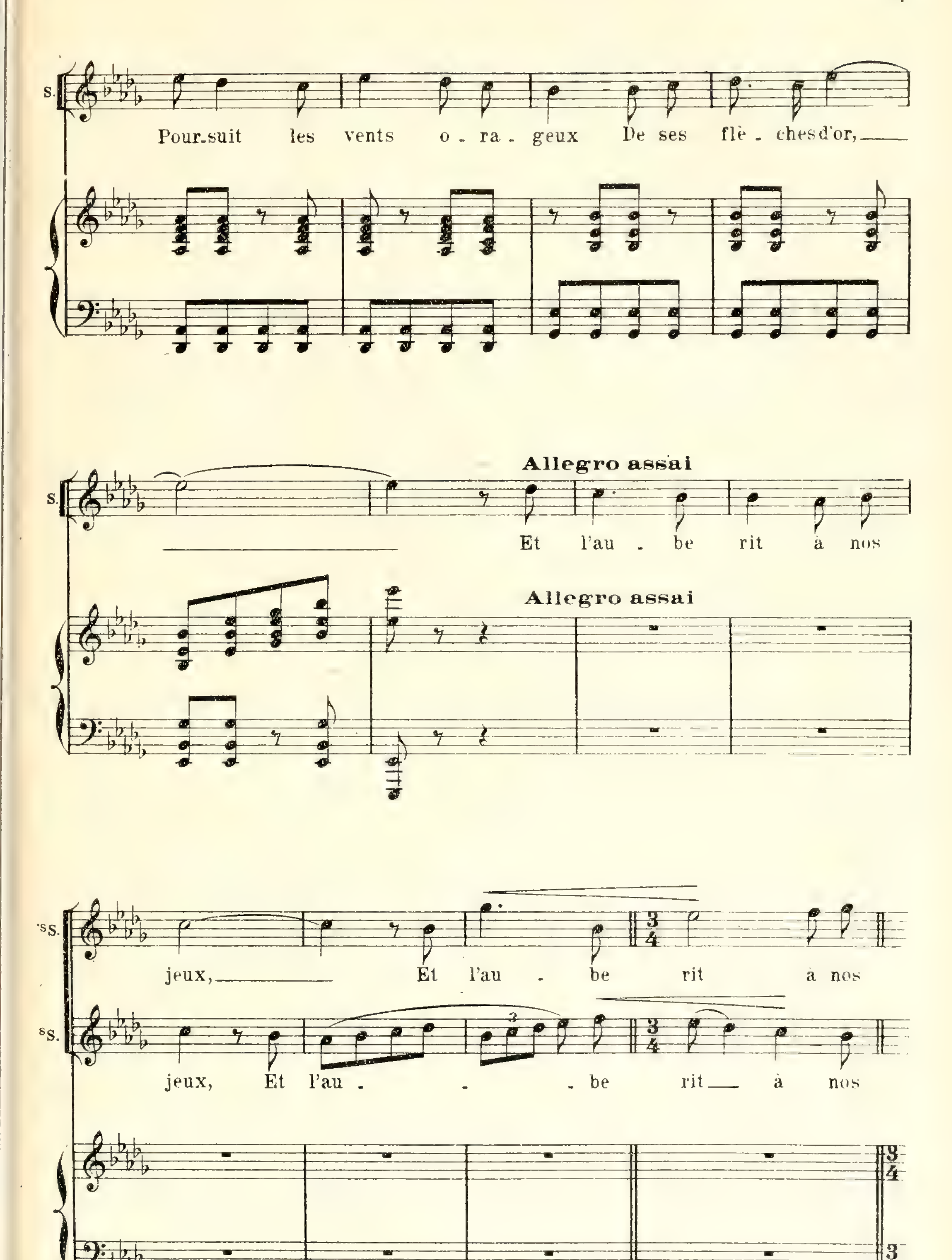

paisible
pp
dim.
LES AMIES de Nausicaa.
Modérément animé
SOPR.
f au loin
E - ôs aux doigts blancs
SERVANTES
CONTR.
pp au loin
Ah!
SERVITEURS
TENORS
pp au loin
Ah!
Modérément animé
pp
p

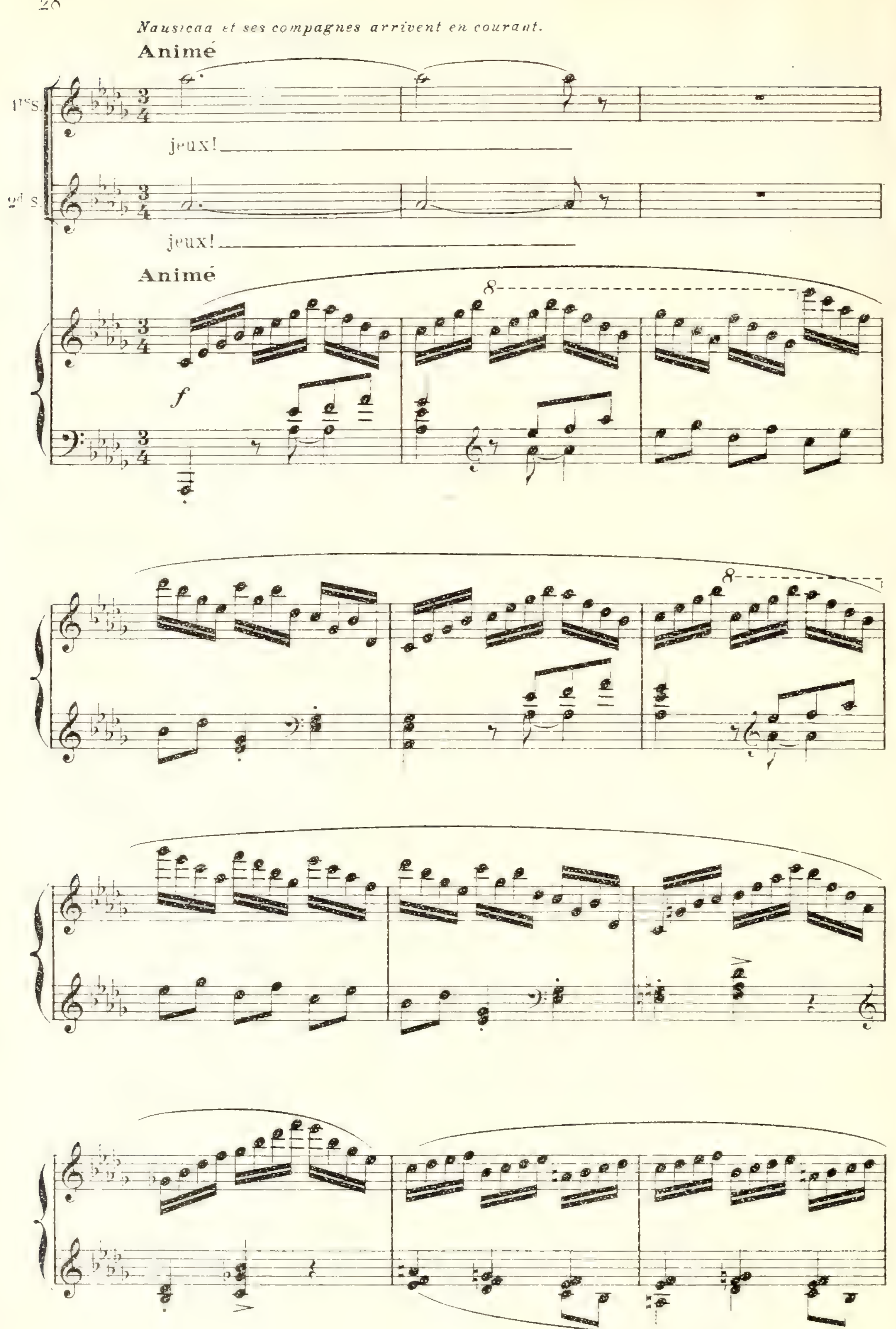

S.
E.veil . le au fond des ver . gers Les pi .
S.
. peaux trem . blants Et les æ . gi . pans
S.
lé . gers.
S.
Au . tour des ca . rè . . nes.


S.
Sui_vant la vague em_pour_pré_ _ _e, Le
S.
chant des si_re_ _ _nes S'é_lè_ _ve au_
S.
tour de Ca _pré_ _ _ _ _ _e!
S.
mf
Le jour qui s'é_lan_ _ _
poco cresc.


S.
-ce, Comme un beau chasseur ver - meil,
S.
Frap - pe de sa lan - - ce Les nu - a - - - -
S.
-ges du som - meil.
f
Les om - bres con - fu - - -
mf


S.
-ses S'é-va-nou-is-sent en-fin
Et le
pas des Mu-ses Re-ten-tit dans le ma-
-tin!
f
En animant
A-pol-lon en-cor
En animant
3


S.
Pour-suit les vents o-ra-geux De ses flè-chesd'or,
S.
Allegro assai
Et l'au-be rit à nos
Allegro assai
SS.
jeux, Et l'au-be rit à nos
SS.
jeux, Et l'au-be rit à nos


Nausicaa et ses compagnes arrivent en courant.
Animé
1res S.
jeux!
2d S.
jeux!
Animé
8
f
8

Calmez

En retenant

peu à peu

Ped.

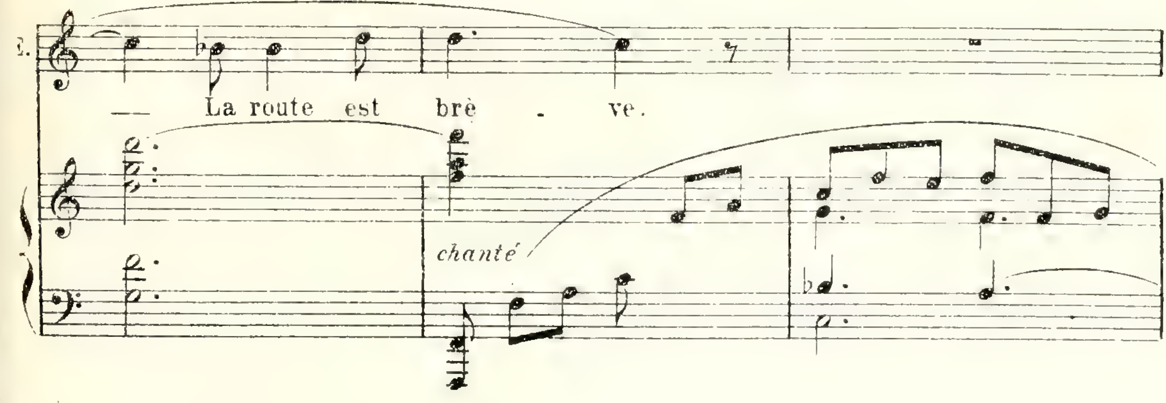
Calme ÉGLÉ

p

Nau-si-ca-a, quand tu viens a-vec nous,

Calme

p




E.
En te vo - yant les
flots se font plus doux Con-tre la grè - ve,
p
Ped.
*
Et
le so-leil, pour bai - ser tes ge-noux,


E.
Au ciel se lè - ve, Nau - si - ca - a,
CHLORIS
p
très expressif et très doux
L'oi - seau des bois a - ban -
E.
quand tu viens a - vec nous!
p
C.
- donne à ton chant Son nid de feuil - les.
Ped.
*
Ped.
*



CHLORIS

Vers tes doigts blancs ——— les fleurs vont — se pen - chant Quand tu les cueil - les. Tu fais re - vi - vre au cœur des pâ - tres roux

LES AUTRES JEUNES FILLES

Quelques-unes **pp**

Nau - si - ca -

En calmant encore

Leur plus — beau rê - - - - - ve!

a! —

D'autres

Nau - si - ca - a!

En calmant encore

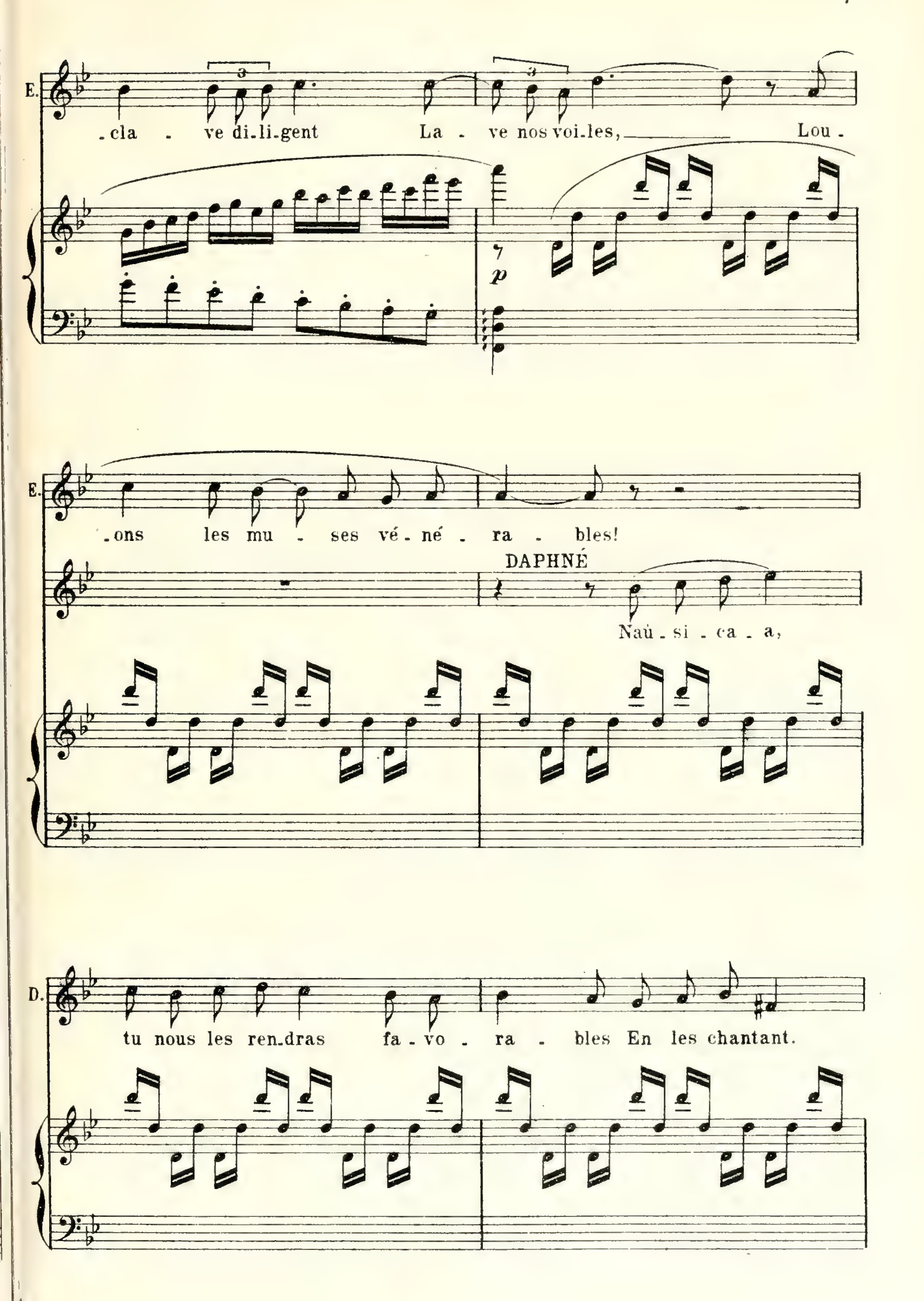
m. g.


ÉGLÉ
p
Nau - si - ca - a, quand tu viens a - vec nous,
E.
La route est brè - - - ve.
(♩= ♩. précédentes)
p
gracieux
NAUSICAA
p
Les
N.
dieux me prendraient en pi - tié, Si, l'âme à vous


N.
croi - re trop promp - te, J'ac-cueil-lais sans un peu de
hon - te Les lou - an - ges de l'a-mi-tié. Tou - tes,
com - me moi - mê - me, Vous mé - ri - tez qu'on vous
Ped.
ai - - me; Nous a - vons, dans
Ped.


N.
tous les travaux, Des mé - ri - tes é. gaux
Et, de l'aube où l'on
rit jusqu'au soir où l'on trem - ble,
Puissions-nous parcou-
-rir, la main dans la main,
Le mê - me che - min,
Elle leur tend les mains.
p espr.
Tou - tes ensem - - ble.


N.
Au travail, maintenant!
JEUNES FILLES
Au travail!
ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS
Au tra_vail!
S.
Au tra - vail!
p
ÉGLÉ
p
Au bord du fleu - ve d'ar - gent,
Tan_dis que l'es -


E.
-cla - ve di-li-gent La - ve nos voi-les, Lou -
p
E.
-ons les mu - ses vé-né - ra - bles!
DAPHNÉ
Naü-si-ca-a,
D.
tu nous les ren-dras fa-vo - ra - bles En les chantant.


ÉGLÉ p
Chan - te!
CHLORIS p
DAPHNÉ
Chan - te!
Chan -
JEUNES FILLES p
Chan - te!
Ped.
D.
- te!
CHLORIS mf
librement, mais très en mesure
Que n'ai - je ma ci - tha - re! Je mê - le -
- rais à ta chan-son Le fris - son Des cor - des d'or


C.
que, d'un ryth - me bar - bare Ou do - lent, mes
doigts Secoueraient au-tour de ta voix!
SOPR.
JEUNES FILLES
Bouches fermées
CONTR.
pp
NAUSICAA
mf
Le long du sentier bleu, qui grim -
pp
S.
C.



N.
- pe Jusqu'aux portes d'or___ de l'O - lym - - - pe. Mal -
S.
C.

N.
gré l'æ - gi - pan mo - queur,___ Les
S.
C.

N.
Mu - - ses chan - tent___ en___ chœur!___
S.
C.

pp

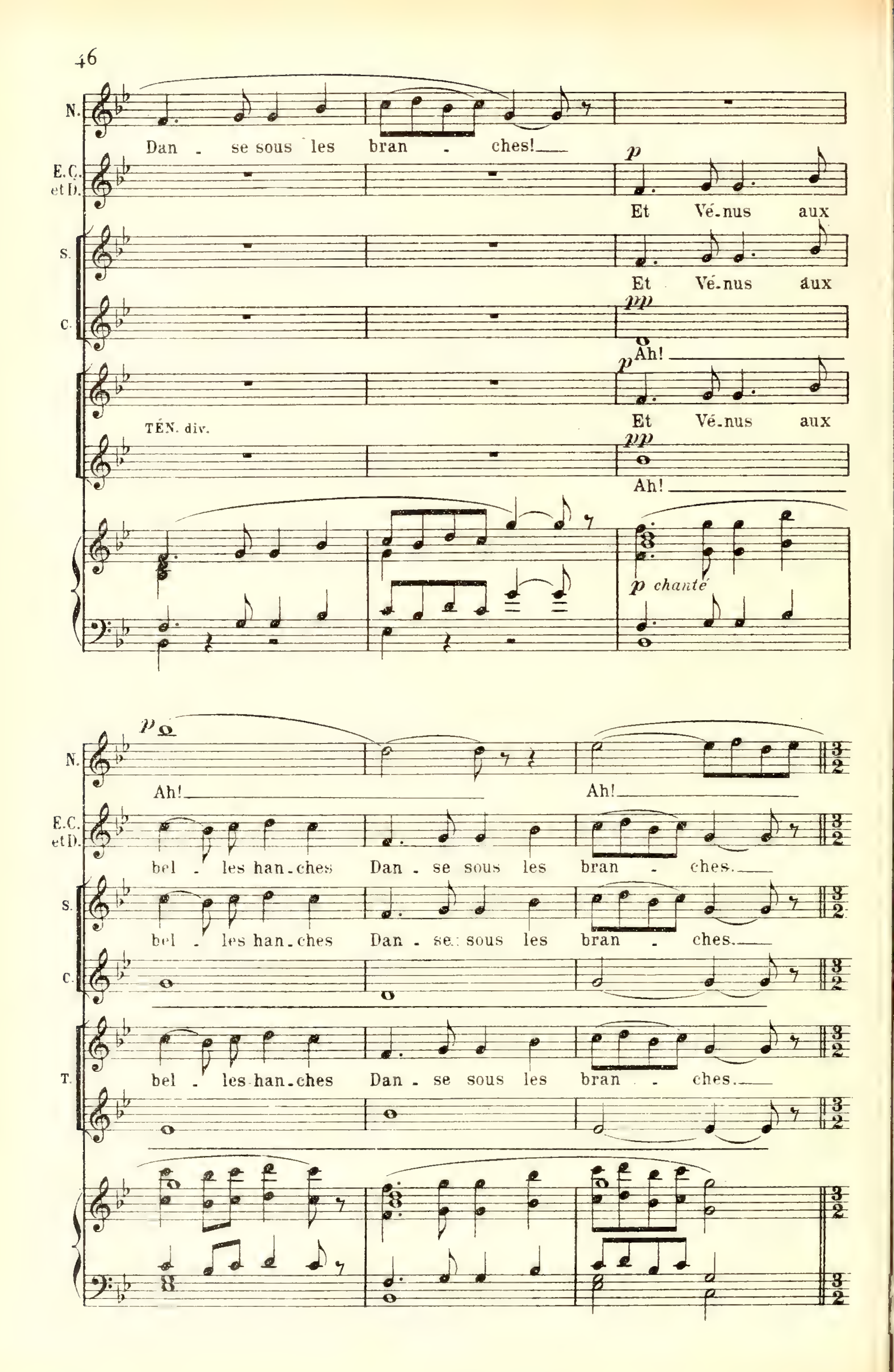

N.
ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS avec les Sopr.
S.
pp
Que di_sent - el - les, les im_mor_
C.
Que di_sent - el - les, les im_mor_
chanté
8a
très chantant
p
Et Vé_nus, aux
_tel - les? Que di_sent - el - les?
grazioso
bel - les han_ches, Dan - se sous les bran - ches!


N.
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
Ah!
Et Vé_nus, aux bel - les han_ches Dan - se sous les
S.
pp
Ah!
C.
pp
Ah!
pp
mf
N.
Ah!
E.C. et D.
dim.
bran - - ches.
S.
C.
N.
p


N.
pp SOPR.
pp CONTR.
p
pp
mf
N.
Dans le tu - mul - te des ar-mé - - -
S.
C.
N.
- es, Au sein des vil - les en-flam-mé - - - es, A -
S.
C.


N.
-vec le hé-ros vain-queur, Les
S.
C.
N.
Mu - - ses chan - tent en chœur!
S.
C.


N.
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
pp
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di-sent-
S.
pp
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di-sent-
C.
pp
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que di-sent-
chanté
doucement avec grâce
N.
Et Vé-nus, aux bel - les han-ches,
E. C. et D.
el - - les?
S.
el - - les?
C.
el - - les?
grazioso
p


N.
Dan - se sous les bran - ches!
E.C. et D.
p
Et Vé-nus aux
S.
Et Vé-nus aux
C.
pp
Ah!
p
Et Vé-nus aux
TÉN. div.
pp
Ah!
p chanté
N.
p
Ah!
Ah!
E.C. et D.
bel - les han-ches Dan - se sous les bran - ches.
S.
bel - les han-ches Dan - se sous les bran - ches.
C.
T.
bel - les-han-ches Dan - se sous les bran - ches.



N.

N.

SOPR.

Ah!

CONTR.

Ah!

N.

A l'a_bri des por_ti_ques som_

S.

C.



N.: -bres, Dans les tem - ples han-tes des om - - - bres,

S.

C.

N.: Près de l'A - è - -de au grand cœur, Les

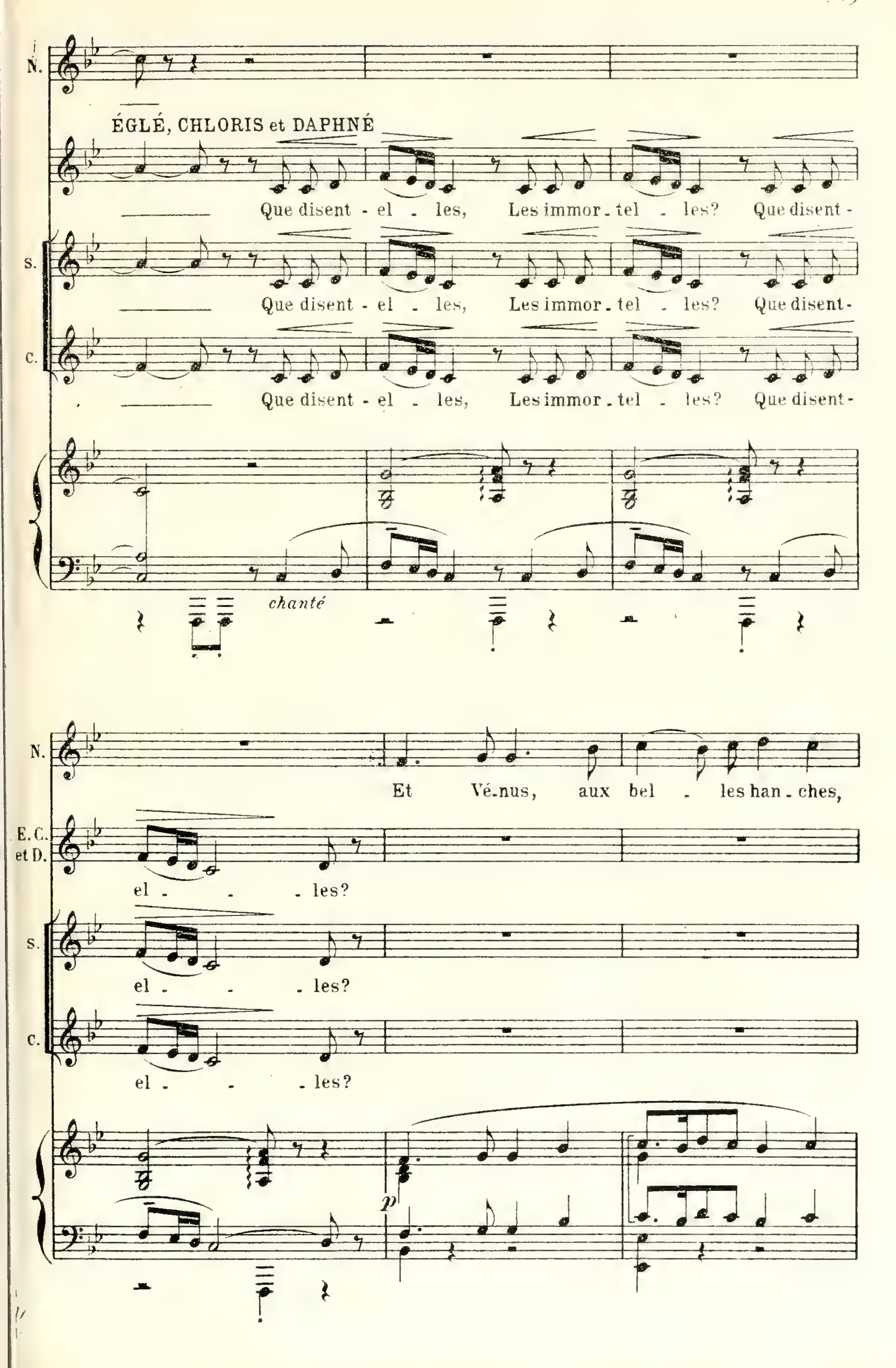
S.

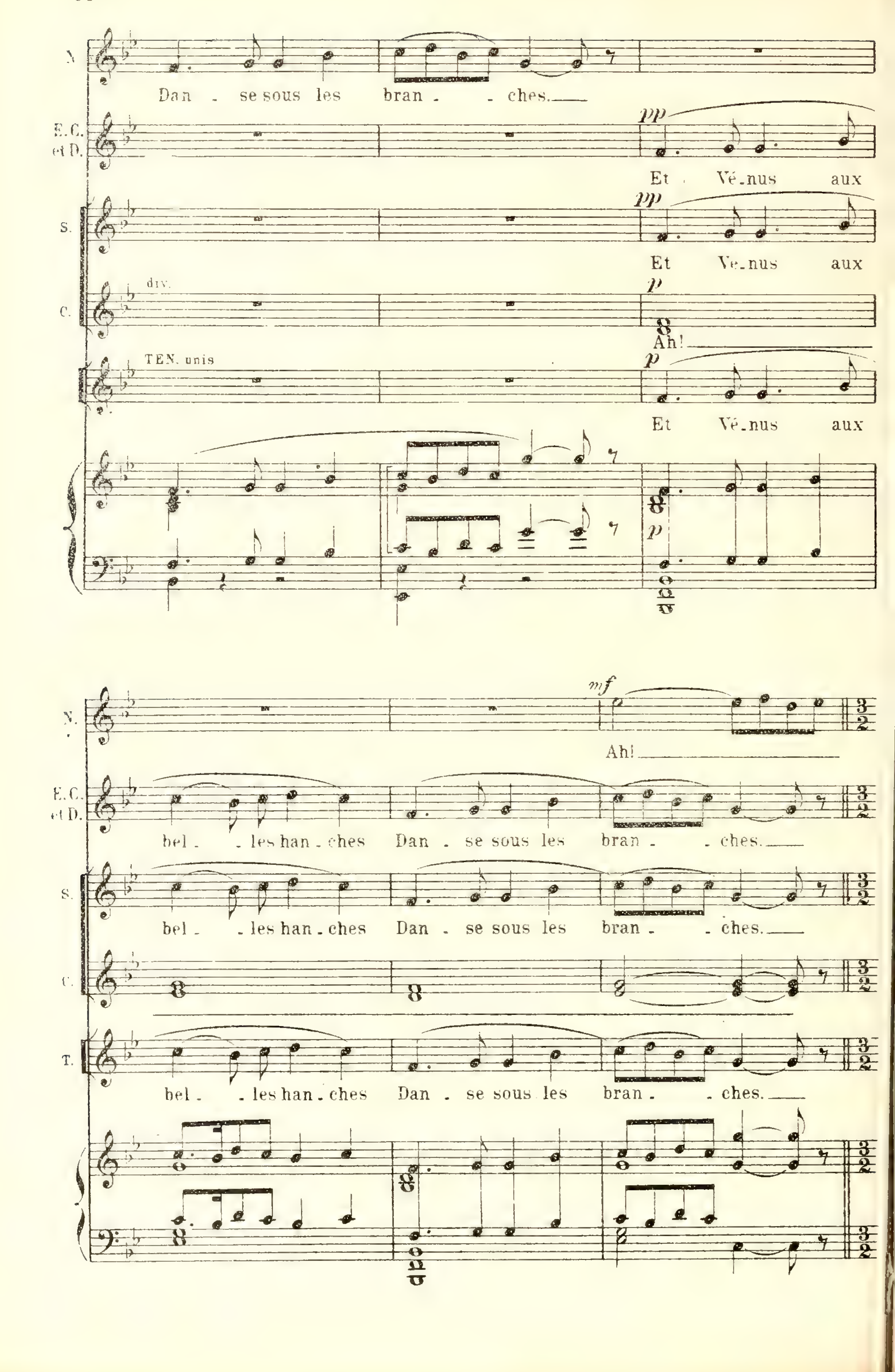
C.

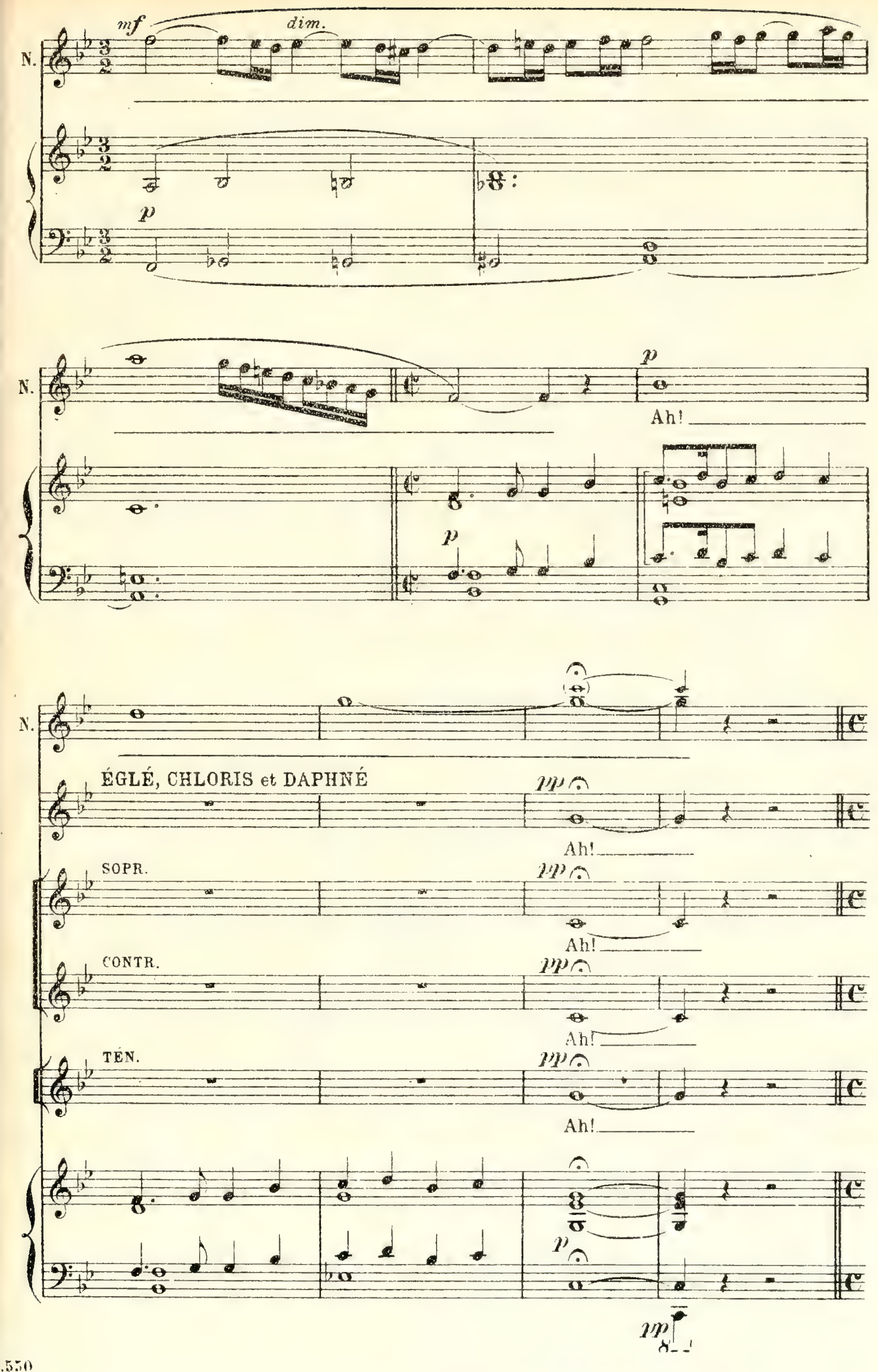
N.: Mu - - ses chan - tent en chœur!

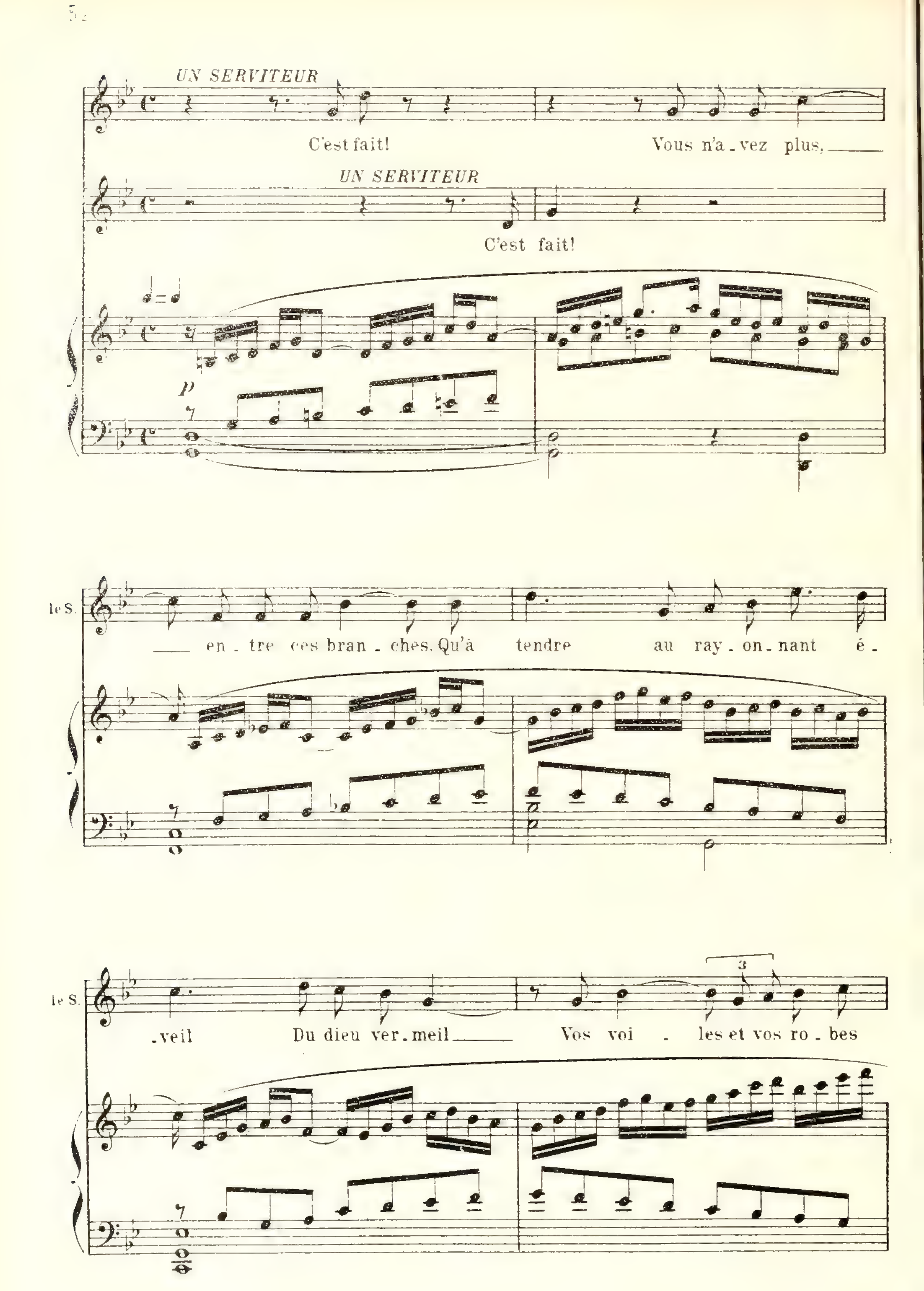
S.

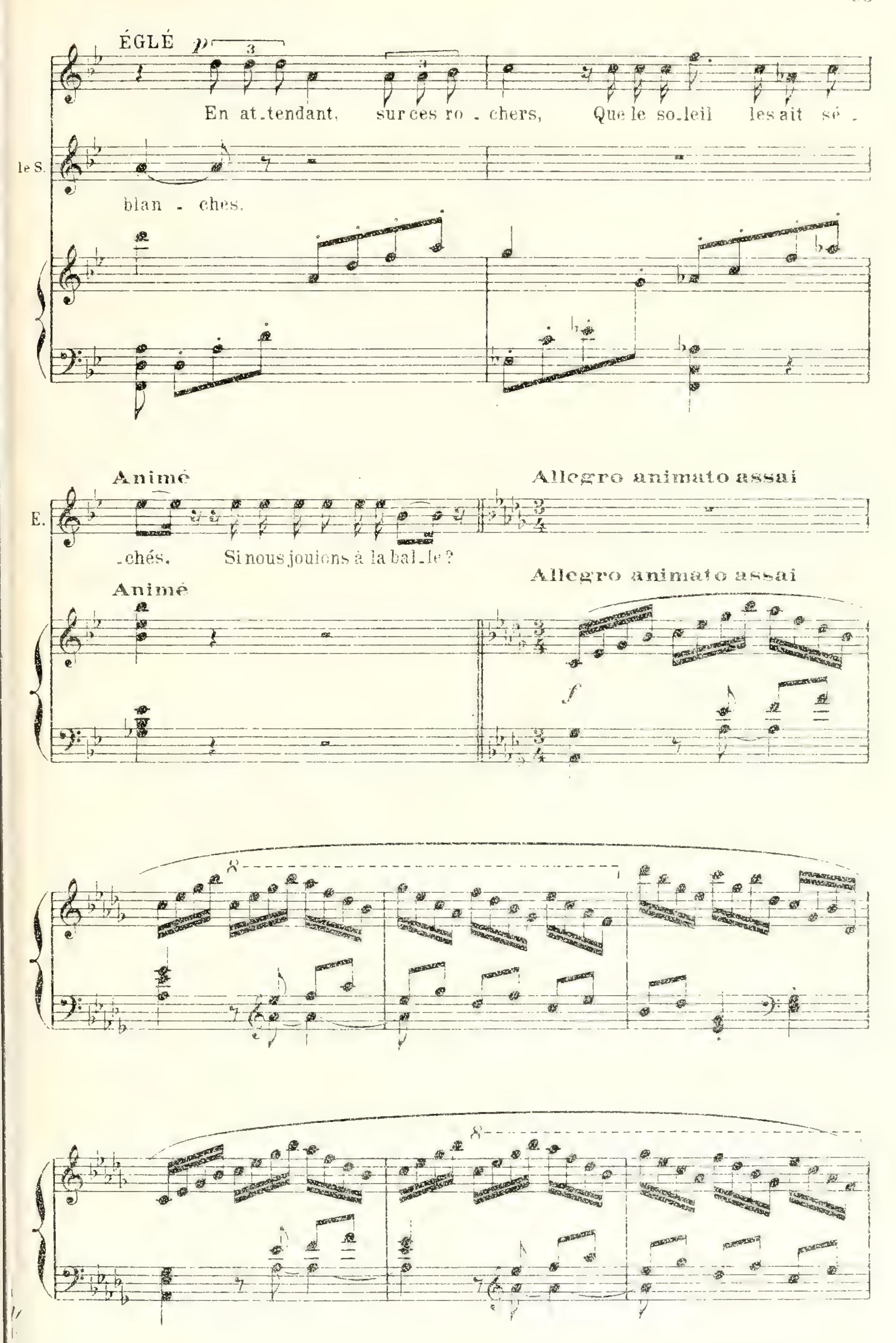
C.


N.
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent -
S.
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent-
C.
Que disent - el - les, Les immor - tel - les? Que disent-
chanté
N.
Et Vé-nus, aux bel - les han - ches,
E. C. et D.
el - - - les?
S.
el - - - les?
C.
el - - - les?
p


N.
Dan - se sous les bran - - ches.
E. C. et D.
pp
Et Vé_nus aux
S.
pp
Et Ve_nus aux
div.
C.
p
Ah!
TEN. unis
p
Et Vé_nus aux
p
N.
mf
Ah!
E. C. et D.
bel - - les han_ches Dan - se sous les bran - - ches.
S.
bel - - les han_ches Dan - se sous les bran - - ches.
C.
T.
bel - - les han_ches Dan - se sous les bran - - ches.


mf
dim.
N.
p
Ah!
ÉGLÉ, CHLORIS et DAPHNÉ
pp
SOPR.
CONTR.
TÉN.


UN SERVITEUR
C'est fait! Vous n'a_vez plus,
UN SERVITEUR
C'est fait!
p
le S.
en_tre ces bran_ches. Qu'à tendre au ray_on_nant é_
le S.
_veil Du dieu ver_meil Vos voi _ les et vos ro_bes
3


ÉGLÉ
p
En at_tendant, sur ces ro_chers, Que le so_leil les ait sé_
le S.
blan_ches.
Animé
Allegro animato assai
E.
_chés. Si nous jouions à la bal_le?
Animé
Allegro animato assai
f

CHLORIS

Lan - ce plus haut!

ÉGLÉ

Plus haut!

DAPHNÉ

Plus haut!

CHLORIS

f

Plus haut!

f


ÉGLÉ mf gaîment
Les doigts u -


E.
-nis. Ten - dons nos mains com - me des
E.
nids A la bal - le qui vo - le,
CHLORIS
En pressant
DAPHNÉ
E.
Fol - le! Plus haut! Plus
En pressant
ÉGLÉ
CHLORIS
D.
haut! Plus vi - te! Plus vi - te!



DAPHNÉ

On di_rait le sein d'Aphro_di_ _ _te!

CHLORIS

f

Voyez! C'est un es_saim d'a_beil_ _les qui bour_

C. _don_ _ _ne!

ÉGLÉ

f

C'est u_ne cou_ron_ _ _ne

E. Qui monte au ciel!


CHLORIS
E.
E - gle!
C.
Ta pen - sée N'est pas i - ci!
DAPHNÉ
Ne sais-tu
D.
pas, aus - si, Qu'elle est fi - an - cé - - - e?
CHLORIS
En pressant
DAPHNÉ
Plus haut! Plus vi - te! Plus
En pressant

NAUSICAA *f*

En ca-den - - - -

CHLORIS

Plus vi - te!

D.

vi - te! Plus vi - te!

Tempo

N.

-ce! Pour plaire aux dieux de l'a-

8

Tempo

N.

-zur, ______ Il faut ______ que le jeu ______

8


ressemble à la dan - - - - - se!
Plus animé
cresc.



ÉGLÉ

mf

A la for-tune elle est pa-reil- - - - -le;

Qui l'at-tend ne l'a pas!

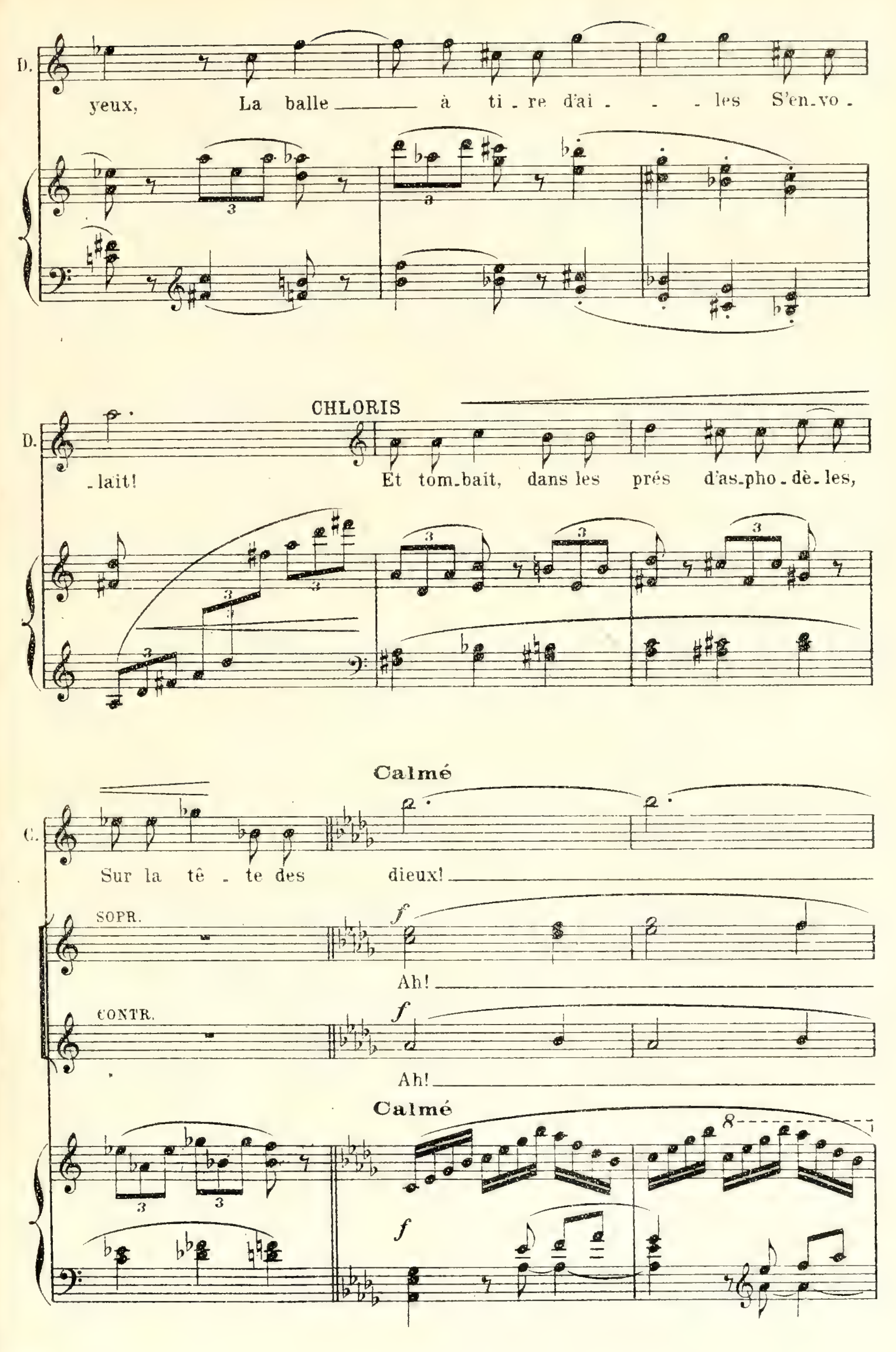
NAUSICAA

Et qui som-

E.

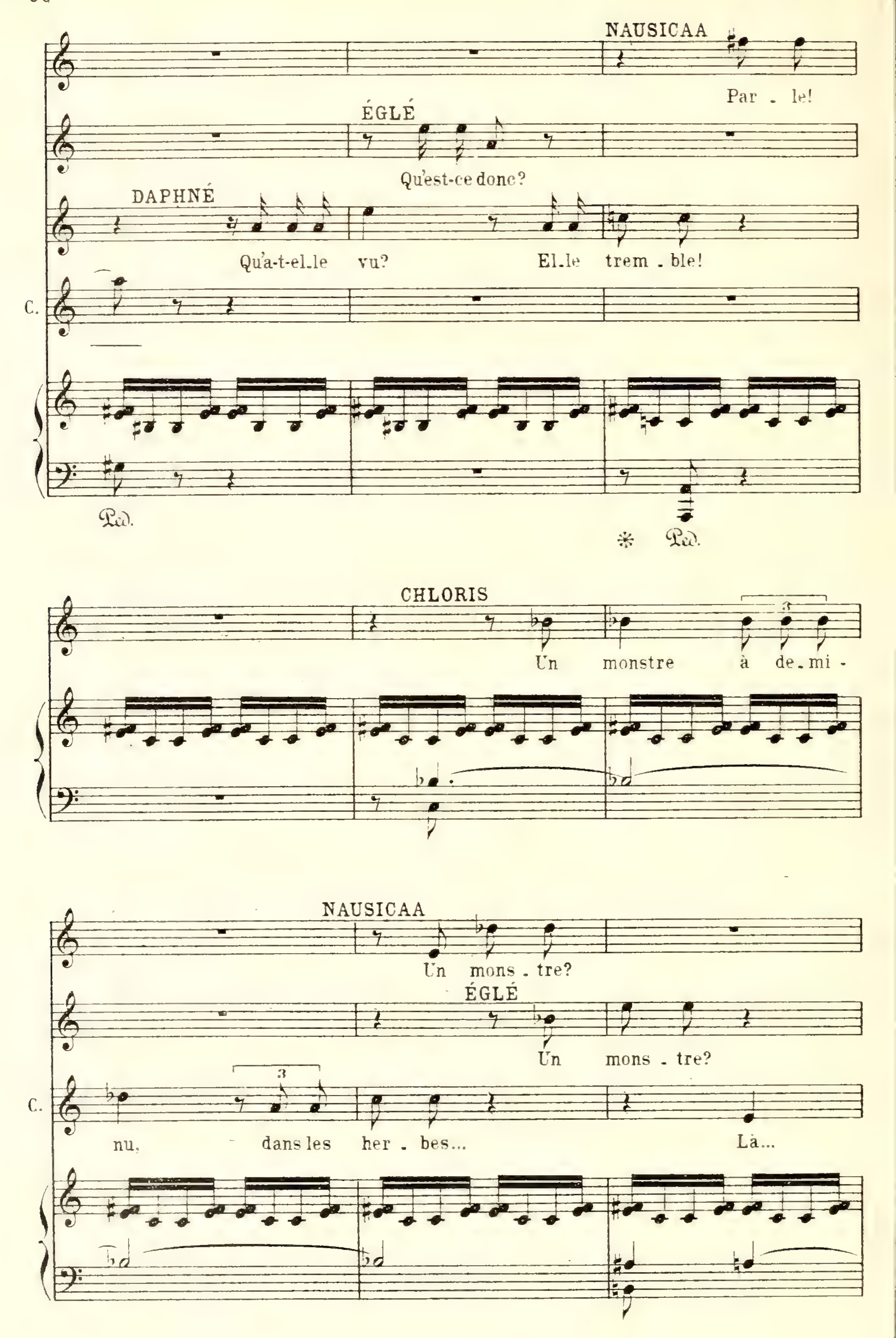
f *p*

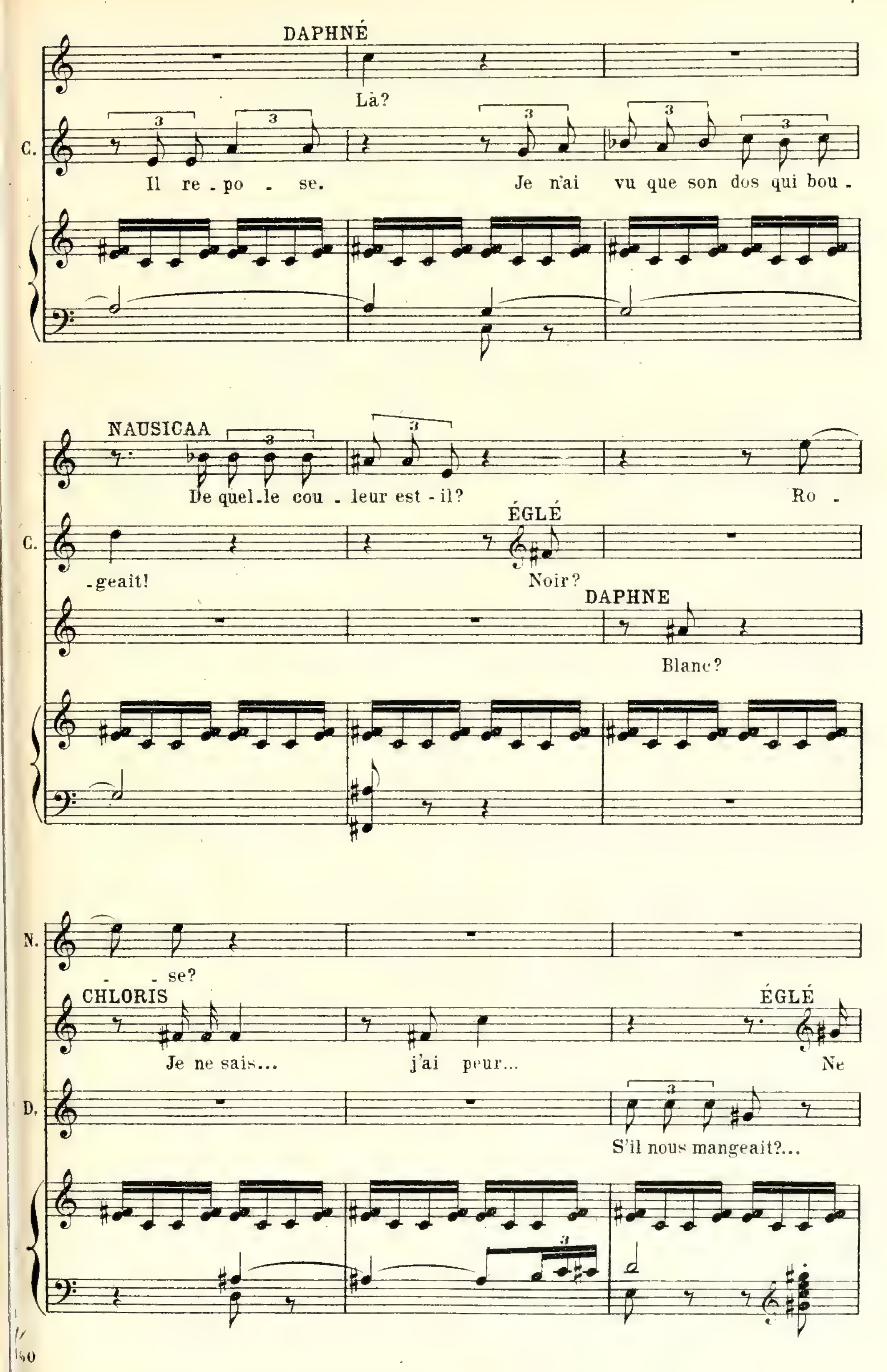

Plus animé
N.
-meil - le La re - çoit sur les bras!
Plus animé
Eclats de rire de toutes les jeunes filles.
N.
DAPHNÉ
Si tout à coup, loin de nos

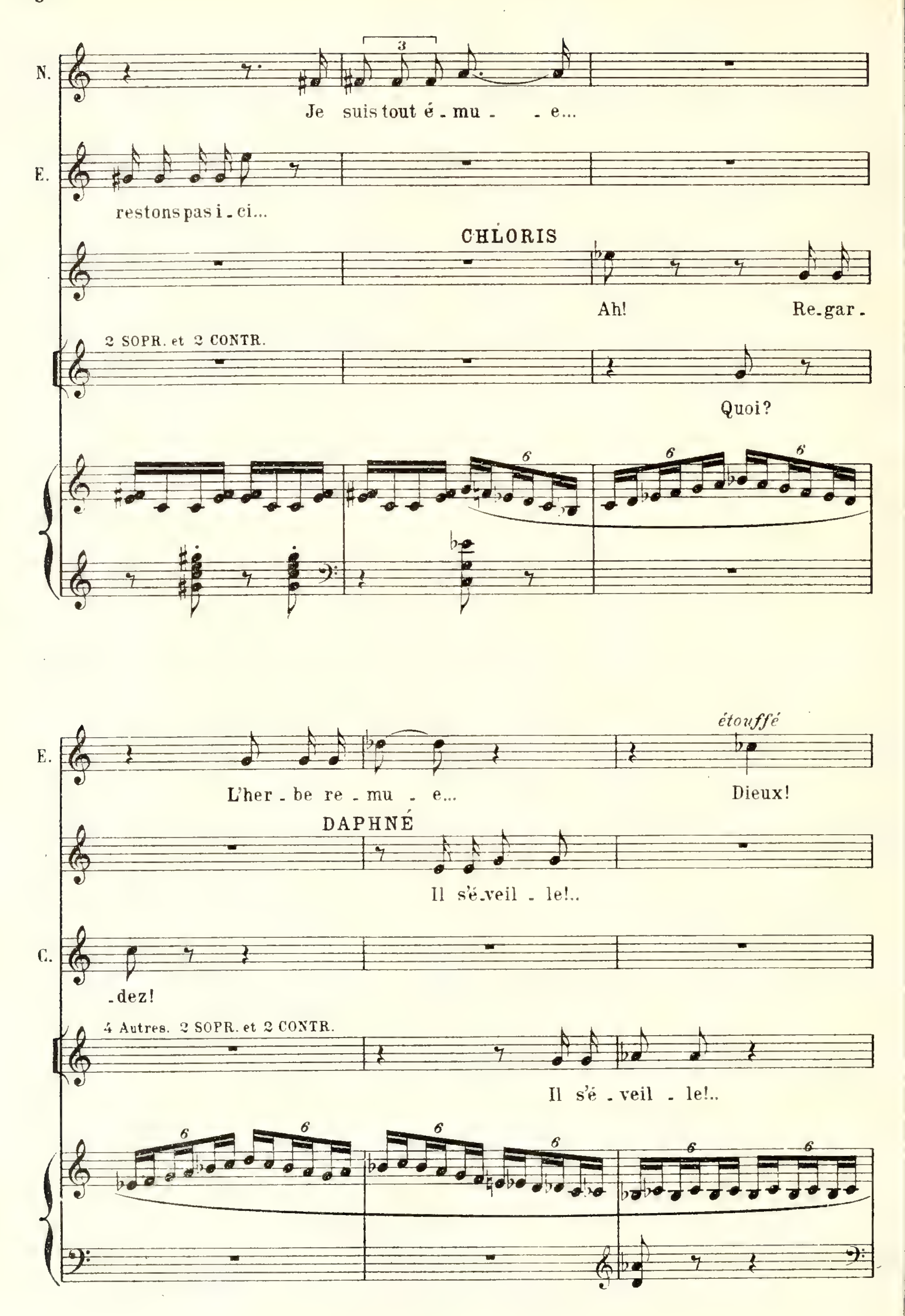

D.
yeux, La balle à ti-re d'ai- - -les S'en-vo-
D.
-lait!
CHLORIS
Et tom-bait, dans les prés d'as-pho-dè-les,
Calmé
C.
Sur la tê-te des dieux!
SOPR.
Ah!
CONTR.
Ah!
Calmé


C.
S.
C.
Moins vite
ÉGLÉ
Ah! la balle est tom - bée! Là!
DAPHNÉ
CHLORIS
Où? Où
Moins vite


NAUSICAA
Là - bas, où fuient les oi - seaux?
C.
donc?
ÉGLÉ
Dans les ro - seaux!
C.
Con - tre l'ar - bre!
E.
Non, plus près...
p
C.
O dieux!
p
f


NAUSICAA
Par - le!
ÉGLÉ
Qu'est-ce donc?
DAPHNÉ
Qu'a-t-el-le vu? El-le trem - ble!
C.
Ped.
* Ped.
CHLORIS
Un monstre à de - mi -
NAUSICAA
Un mons - tre?
ÉGLÉ
Un mons - tre?
C.
nu, dans les her - bes... Là...


DAPHNÉ
Là?
C.
Il re - po - se. Je n'ai vu que son dos qui bou -
NAUSICAA
De quel - le cou - leur est - il? Ro -
C.
- geait!
ÉGLÉ
Noir?
DAPHNE
Blanc?
N.
- - se?
CHLORIS
Je ne sais... j'ai peur...
ÉGLÉ
Ne
D.
S'il nous mangeait?...


N.
Je suis tout é - mu - - e...
E.
restons pas i - ci...
CHLORIS
Ah! Re-gar-
2 SOPR. et 2 CONTR.
Quoi?
E.
étouffé
L'her - be re - mu - e...
Dieux!
DAPHNÉ
Il s'é-veil - le!..
C.
-dez!
4 Autres. 2 SOPR. et 2 CONTR.
Il s'é - veil - le!..


ÉGLÉ et DAPHNÉ
Fuy - ons!
C.
S'il nous voit, plus d'es - poir!
2 SOPR.
mf
Fuyons!
Toutes
Fuyons!
2 CONTR.
mf
Fuyons!
Toutes
Fuyons!
f
ÉGLÉ
Nausi - ca - a!
DAPHNÉ
mf
Viens!
C.
f
Nausi - ca - a!
Viens!
Viens!
4 SOPR.
Viens!
Viens!
Nau - si - ca -
4 CONTR.
Viens!
p
cresc.


Elles s'enfuient.
D.
Nau_si_ca_a!
C.
Viens!
Toutes
S.
_a! Viens! Viens!
Toutes
C.
Viens! Viens!
NAUSICAA, restée seule.
Je vou_drais le
Un peu calme
N.
voir!..
Un peu calme.



calme

p

ULYSSE, *sortant du milieu des roseaux*

p

Je rê_vais... De blanches é_

pp

U. _pau_les De nym_ _phes fuy_aient sous les sau_ _ _les,

p

U. Et le ma_tin ri_ait!

chanté


mélancoliquement
U.
Et
j'ou.bli.ais l'a.mer des.tin'
p
pp
apercevant Nausicaa
p
Que vois - je? Est-ce mon rêve encor?
Ped.
Il fait un pas vers elle.
Devant mes pas est-ce u.ne vi.si.on?

Animé
NAUSICAA *f*

Ah! ne m'appro-che pas!

Animé

ULYSSE, *ardemment*

Je te supplie, ô jeu-ne fil - le! Que tu sois dé-esse au

f *p*

U. ciel e-clatant Ou sim - ple mor - tel - le ha-bi -

dim. *p*

U. -tant Cet-te terre où ton re-gard bril - - - le,


bien en mesure
U.
Res - te! Ne fuis pas! Car mon sein N'a-
p
-bri - te nul mau-vais des - sein!
mf espr.
p
Si Zeus t'enfan-ta, non un hom - me,
tr
p
En calmant
Un peu retenu
C'est Ar-té-mis qu'on te nom-me, J'en suis certain, A voir ton jeune front
En calmant
Un peu retenu



Moins vite

p

U. — hautain: — Mais —

Moins vite

U. — si, mor-tel - - - le, tu na-quis au lit d'é-

U. -ra-ble D'un terres-tre pa-lais, *ému* Heu - reux, — trois fois —

p

U. — heu-reux ton pè - re vé-né-ra ble


NAUSICAA mf
Dans la de.
U.
Et l'é . poux à qui tu plais.
N.
.meure où je suis né . e, Per. sonne encor Ne m'a ten . du la cou.pe d'or De
N.
Le double plus lent
l'hy mé.né . e...
ULYSSE, ému
Voi.là long.temps, ô jeu.ne
Le double plus lent
pp

U.

fem - me, A Dé-los, devant l'au-tel d'A-pol - lon,

U.

Je vis un pal - mier si beau qu'en mon

U.

â - me Je sen-tis pas-ser le froid d'A-qui -

Sans ralentir

U.

-lon. Au-jour-d'hui, le mê - me mys-

pp


U.
-tè - re E-treint mon cœur tremblant...
p dolce
Et je bé - nis le dieu qui
fit sur cet-te ter - re Le palmier si svel - te
p
pp
dim.
et ton bras si blanc!
p

NAUSICAA

5

Sur ces ri - ves dé - ser - tes, Qui t'a con -

3

N.

- duit?

ULYSSE

3

La tem-pê - te, cet-te nuit,

5

A-près mil - le

3

U.

3

pei - nes souffer - tes.

U.

3

Je con - tem - ple ces lieux pour la pre-miè - re

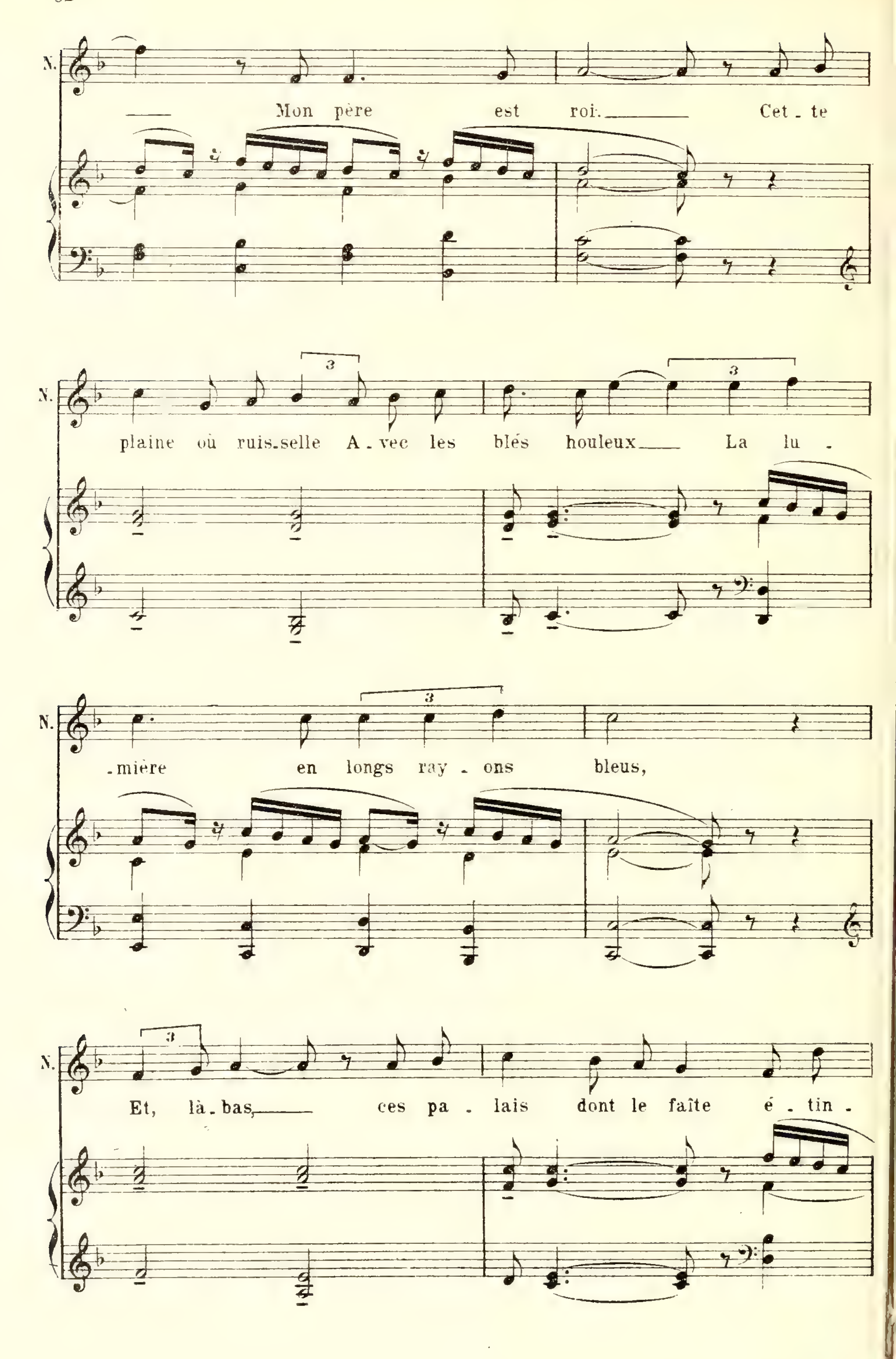
pp

3 3 3 3 3 3 3 3

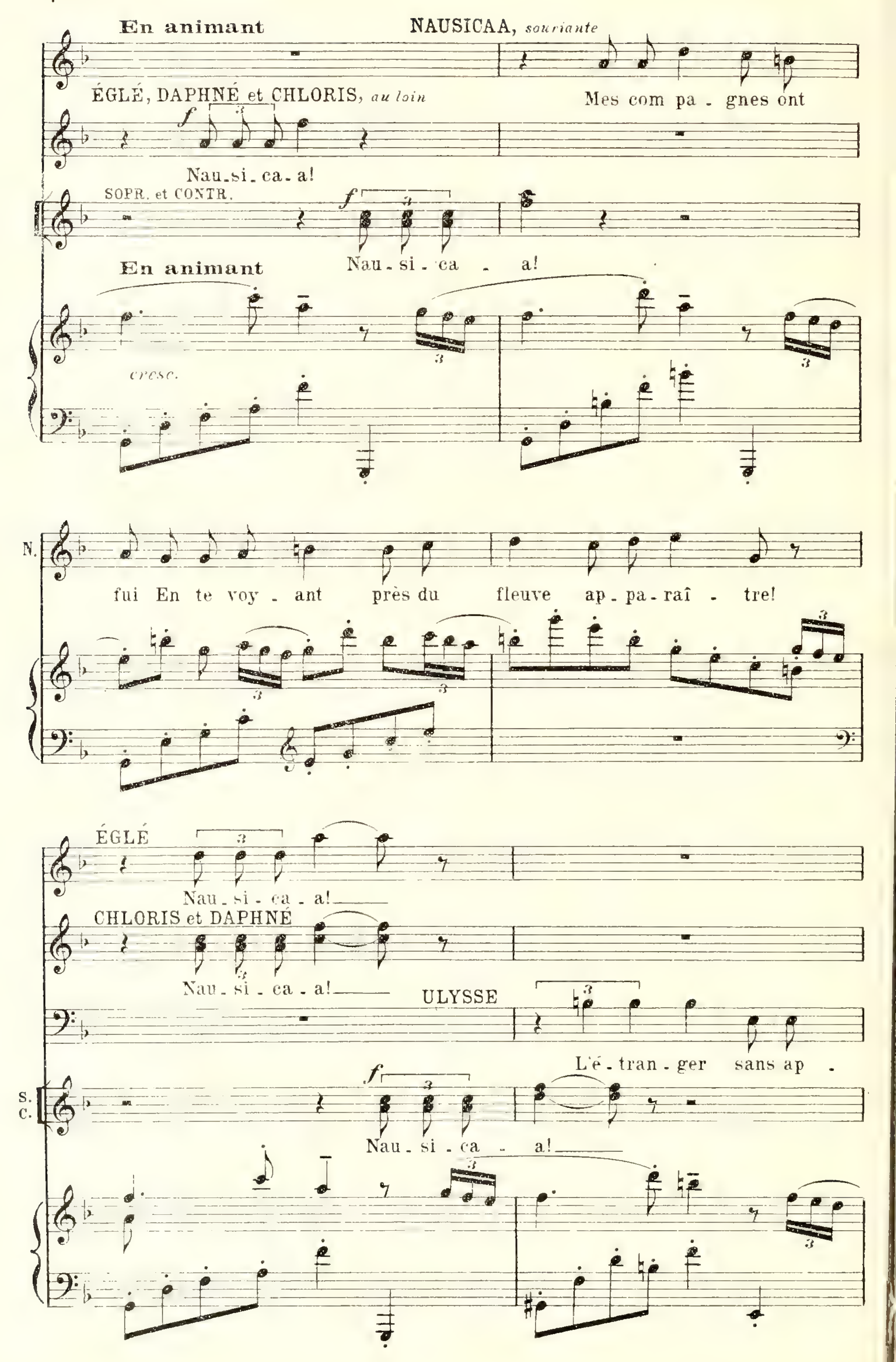
espr.


U.
fois,
Et ta bou-che de lu-
-miè- -re Est la pre-miè- -re Qui m'y
par- -le et que j'y vois.
NAUSICAA
Aux é-trangers er-rants. mon père est pi-toy-


N.
-a - ble, Et nul en vain n'at-tes - te sa bon -
N.
-té.
ULYSSE
J'i-gno - re, hé - las! où m'a je -
p
en dehors
U.
-té mon mal-heur in-croy - a - - - ble!
Calme
m. d.
8a
NAUSICAA
Tranquille, sans lourdeur
Au pa - ys phé-a-ci-en
Tranquille, sans lourdeur
p


N.
Mon père est roi. Cet_te
N.
plaine où ruis_selle A_vec les blés houleux La lu_
3
3
N.
_mière en longs ray_ons bleus,
3
N.
Et, là_bas, ces pa_lais dont le faîte é_tin_
3


N.
cel - le, For - ment son domaine an-ci - en.
ULYSSE
p
Seu - le, d'un roi puis-sant et ma-gna -
U.
ni - me, La fil - le pou-vait comme
grazioso
3
U.
toi Supporter du ciel la grâce u-nani - me!
3


En animant
NAUSICAA, souriante
Mes com pa - gnes ont
ÉGLÉ, DAPHNÉ et CHLORIS, au loin
Nau-si-ca-a!
SOPR. et CONTR.
Nau-si-ca - a!
En animant
cresc.
N.
fui En te voy - ant près du fleuve ap-pa-raî - tre!
ÉGLÉ
Nau-si-ca-a!
CHLORIS et DAPHNÉ
Nau-si-ca-a!
ULYSSE
L'é-tran-ger sans ap-
S.
C.
Nau-si-ca - a!


U.
-pui, Tu le pro-tè-ge-ras peut-
NAUSICAA, souriante
Sans
U.
ê- -tre?
SOPR.
Nau-si-ca-a! Nau-si-ca-a!
CONTR.
Nau-si-ca-a! Nau-si-ca-a!
N.
doute, el-les me croient dé-jà Au noir sé-jour!


N.
SOPR.
f
Nau-si-ca - a! Nau-si-ca - a!
CONTR.
f
Nau-si-ca - a! Nau-si-ca - a!
N.
El - les t'ont pris pour un dra-gon sau - va - ge,
N.
Et leur ter - reur les dis - per - sa loin du ri -


N.
-va - - - ge!
SOPR.
f
Nau - si - ca - a! Nau - si - ca -
CONTR.
f
Nau - si - ca - a! Nau - si - ca -
mf
S.
- a! Nau-si-ca - a!
C.
- a! Nau-si-ca - a!
ULYSSE
p
Leur na - ïve é - pou -


à peine retenu
U.
-van - -te Va s'é-ton - ner de te re-voir vi -
Allegretto moderato
NAUSICAA, à ses compagnes
Ve-nez sans peur! Ve-nez!
U.
-van - te!
Allegretto moderato
p
N.
Nau-si-ca-a res - pi - re!
U.
p
Le printemps est moins pur


U.
que son cal - me sou - ri - - - re!
NAUSICAA, railleuse
Voi - là le monstre affreux, l'hydre é - cu -
p
En animant
N.
- man - - te Que no - tre balle a ré - veil -
En animant
f
p
N.
- lée au bord des eaux!
Plus animé
Plus animé
p

N. Si dans la grot - te d'E-ry-man - the, Au

cresc.

N. cours de ses no - bles travaux, Her-cule

p *p*

N. a-vait vu les crocs, Les grif-fes, la lè-vre moussu - e

cresc. *f*

N. De ce dragon aux a - bois, Il se

p

en mesure

N. fût, a - vec sa mas - sue, En - fui ______ jusques au

f

Calmez

N. fond des bois! ______

légèrement

Calmez

p *pp*

Ped.

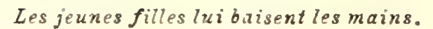
N. Moi, j'ai rassem - blé ___ mon cou - ra - - ge,

8

N. Et, pen - dant que vous cou - riez ______ Vous cacher __ dans les lau -


N.
_riers,
Du dra _ gon j'ai
2
p
N.
2
2
mâ _ té la ra _ ge!
ÉGLÉ
p
Par _ don!
CHLORIS
p
Par _ don!
DAPHNÉ
Une af _
3
3
E.
Et nous t'a _
D.
_freuse é _ pouvante a sai _ si no _ tre cœur!
3


E.
-vons, dans no-tre peur ir-rai-son-né - e, A-
CHLORIS p
Par-don!
E.
-ban-don-né - - - e...
C.
p
Toi, no-tre
C.
sœur!
DAPHNÉ p tendrement
No-tre plus chè - re sœur!
dim.



Poco animato NAUSICAA *dolce*

N. Je vous ai - - - me et je vous par - don - - - ne.

Poco animato

p

SOPR. La moitié *p* Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?

CONTR. La moitié *pp* Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?

p *à part*

N. Sous une in - vi - si - ble cou - ron - ne, Son front


N.
— ma - jes - tu - eux ray - on - - - - - ne!
ÉGLÉ
p
Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?
CHLORIS
p
Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef - froi?
DAPHNÉ
p
Quoi? C'est l'ob - jet de notre ef -
En calmant
D.
- froi?
ULYSSE
Un pauvre hom - me bien las d'er - rer et de
En calmant


Plus modéré
U.
vivre, hé - las! dans la dou - leur!
Plus modéré
Et qui, pour ou-bli - er la ra - ge des au - tans,
S'é-tait cou - ché dans l'her - - - be!
Même mouvt
SOPR.
p
Voy - ez! quel re -
CONTR.
Même mouvt
p


ÉGLÉ et CHLORIS
Quel feu dans ses yeux! Voy - ez!
DAPHNÉ
Quel feu dans ses yeux! Quel front ra - di -
S.
- gard!
C.
p
Quel front ra - di - eux!
E.
C.
D.
- eux!
S
pp
Com - bien, sous ses hail -
C.
Quel re - gard!


NAUSICAA
Prends_ce man.
S.
_lons. ___ sa dé_marche est su_per_ _ be!
T
_lons. ___ sa dé_marche est su_per_ _ be!
On met un manteau sur les épaules d'Ulysse.
N.
_teau.
N.
Suis-nous ___ vers le pa_lais du roi.
LES JEUNES FILLES SOPR. et CONTR.
Suis-nous, ___

N. Tu di - ras à mon

S. C. é - tran - ger, suis - nous!

N. pè - re, tout à l'heu - - re, Sous quels af -

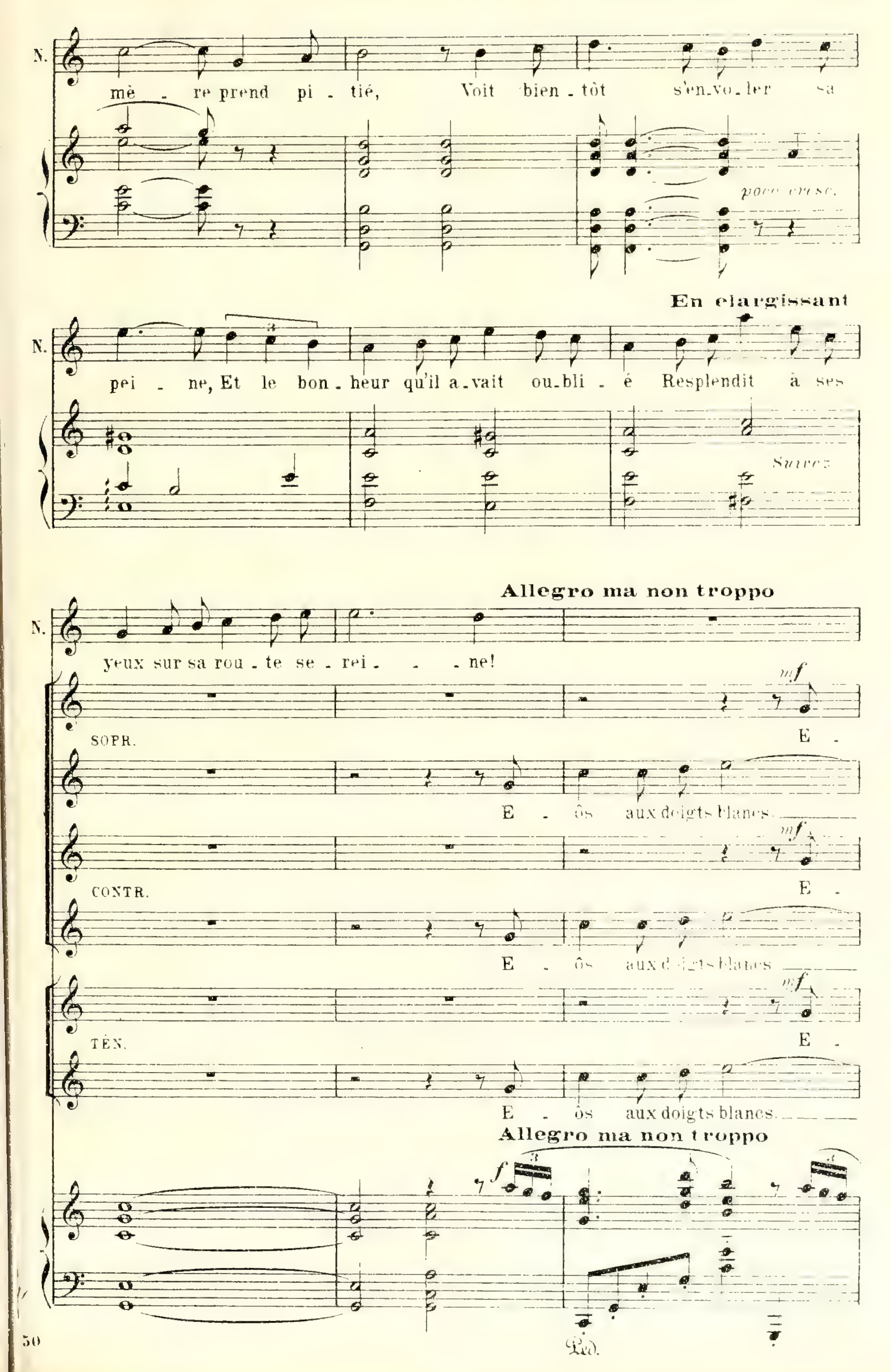
N. - fronts s'est traî - né ton des - tin.

N. *doux* A ses cô -

LES JEUNES FILLES

Suis-nous, é - tranger, suis - nous.


N.
-tés, dans la hau - te de - meu - re, Tu ver - ras u - ne femme
p
au sou - ri - - re di - vin. Tâ - - che qu'au ré -
legato
- cit de ta peine a - mè - re, El - le sou - pi - re: C'est ma
simple
p
dim.
me - re Et l'é - tran - ger, de qui ma
p dolce

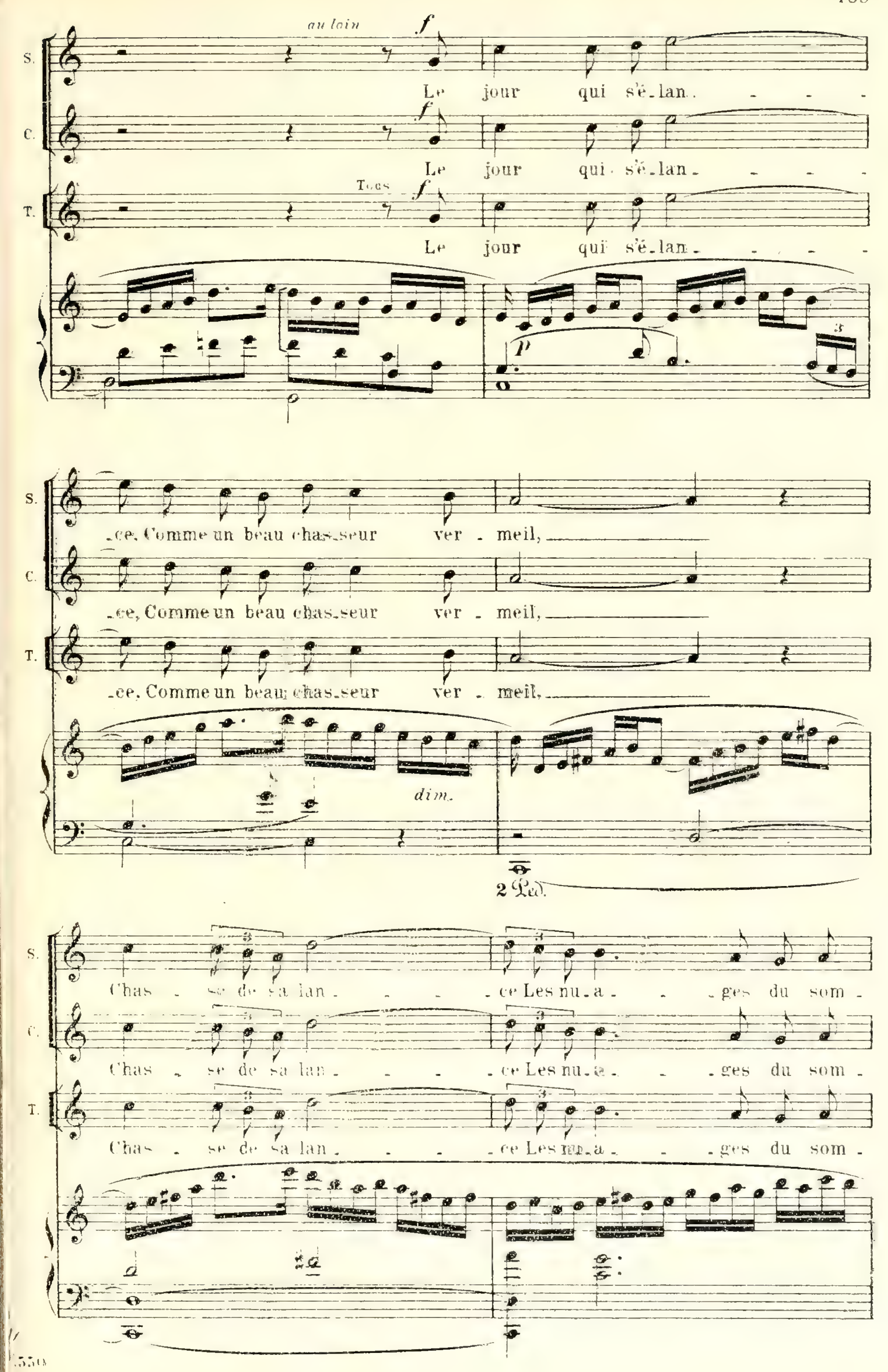

N.
mè - re prend pi - tié, Voit bien - tôt s'en-vo - ler sa
poco cresc.
En elargissant
N.
pei - ne, Et le bon - heur qu'il a - vait ou - bli - é Resplendit à ses
Suivez
Allegro ma non troppo
N.
yeux sur sa rou - te se - rei - - - ne!
mf
SOPR.
E -
E - ôs aux doigts blancs
mf
CONTR.
E -
E - ôs aux doigts blancs
mf
TÉN.
E -
E - ôs aux doigts blancs
Allegro ma non troppo
f
Ped.


S
.lôs aux doigts blancs E . veille, a . vec les ber .
E . veille, a . vec les ber .
C.
.lôs aux doigts blancs E . veille, a . vec les ber .
E . veille, a . vec les ber .
T
.lôs aux doigts blancs E . veille, a . vec les ber .
E . veille, a . vec les ber .
S.
.gers. Les pi . peaux tremblants
C.
.gers. Les pi . peaux tremblants
T.
.gers, Les pi . peaux tremblants
Ped.


S.
Et les æ - gi - pans le - gers.
C.
Et les æ - gi - pans lé - gers.
T.
Et les æ - gi - pans lé - gers.
S.
C.
p
Au - tour des ca - rè - - nes,
La moitié
T.
p
Au - tour des ca - rè - - nes,
C.
Sui - vant la vague em - pour - pré - - - - - - -
T.
Sui - vant la vague em - pour - pré - - - - - - -



_e. Le chant des si _ rè _ _ _ nes S'é _
_e. Le chant des si _ re _ _ _ nes S'é _
_veille au _ tour de Ca _ pré _
_veille au _ tour de Ca _ pré _
_e!
_e!
p
dim.


S.
C.
T.
au loin
Tous
f
Le jour qui s'é_lan_ _ _ _
_ce, Comme un beau chas_seur ver _ meil,
dim.
2 Ped.
Chas _ se de sa lan_ _ _ _ce Les nu_a_ _ _ges du som_
3


S.
-meil'
C.
-meil!
T.
-meil!
2 Ped.
pp
Ped.
NAUSICAA, très loin.
f
Les om - bres con - fu - - ses S'é - va - nou - is -
N.
- sent en - fin, Et le pas des mu - -
En s'éloignant encore.


N.
-ses Re-ten-tit dans le ma-tin!
Ped.
N.
SOPR.
p
E!
CONTR.
p
E!
Ped.
Div.
S.
C.
dim.



Fin du 1er Acte.

ACTE II

Une salle du palais.




LA REINE
p
Nausica - a, réponds
la R.
à ta mè - re qui t'ai - me.
Pour-quoi, cette nuit,
la R.
n'as-tu pas dor - mi, mais pleu - ré dans l'om - bre?
la R.
Pourquoi, ce ma - tin, n'as-tu pas chan - té?
espress.

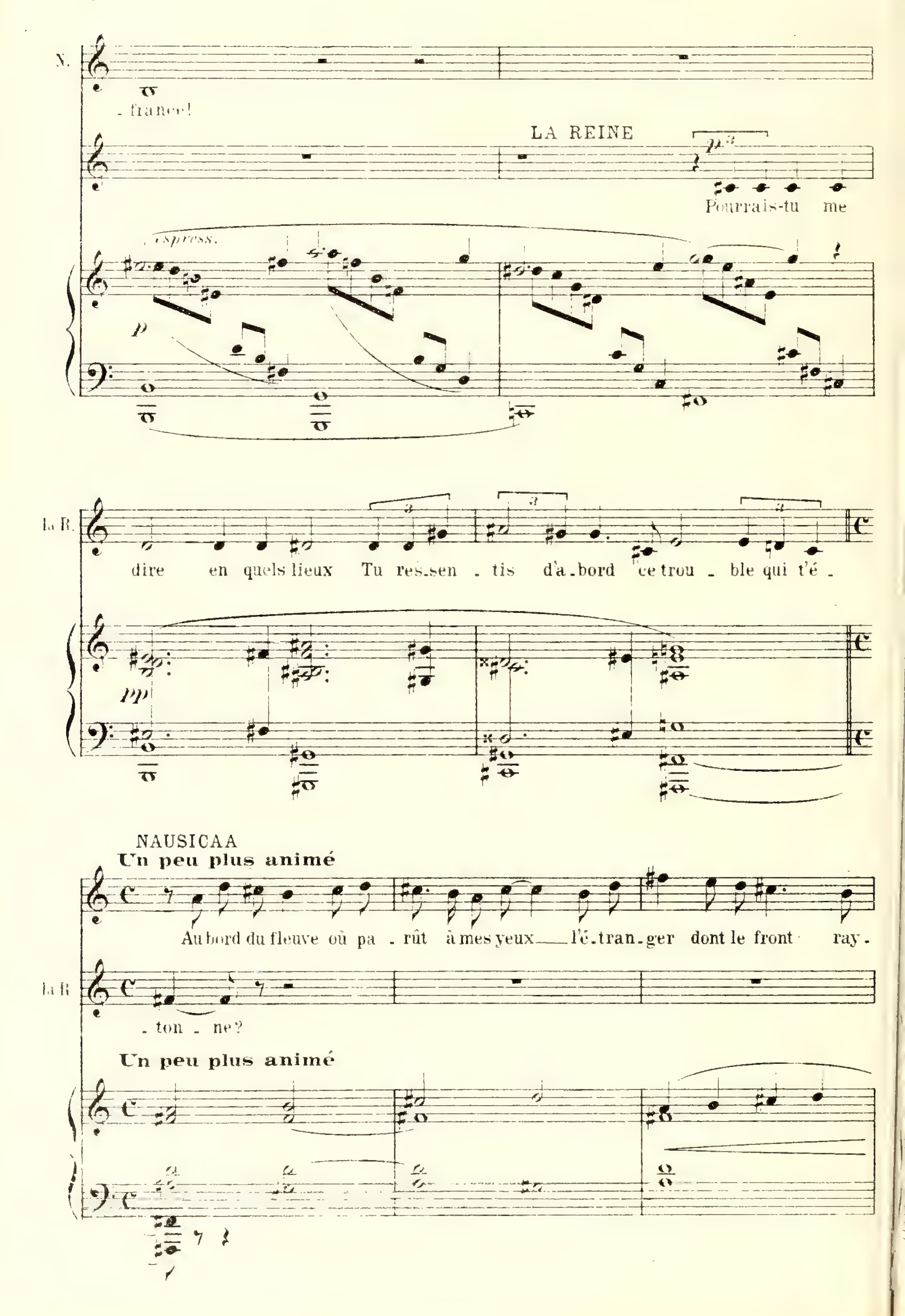

la R.
N'as-tu plus de chants? N'est-ce plus l'été?
espress.
la R.
Tu fuis de nos travaux la dou-ceur or-di-nai - re
la R.
Tu sou-pi - res, tes yeux se voi - lent, tu te tais.
la R.
doucement.
Au-tre - fois, ce-pendant,
pp
pp


la R.
quand tu me le contaïs, Ma tendresse a_paisait
la R.
ton deuil ima_ginai_re!
Stesso tempo
NAUSICAA étouffé.
Jamais un trou_ble si profond ne m'a sai_sie avant l'heu_re pré_
Stesso tempo
p espress.
dim.
N.
_sen_te!
C'est une joie a_mè_re, u_ne dou_
p


N.
_leur plai_san_te qui m'exal_te, me confond Et mouil_le mes paupiè_ _ _ _res.
suivez
pp
Allegro un poco agitato
Allegro un poco agitato
p
Aux ro_siers, bien sou_vent, mes doigts se sont pi_
_qués; Mes ge_noux en tremblant ont


N.
sai - gné sur les pier - - - res;
Des guê - - - pes m'ont bles -
- sée au mi - lieu des bos - quets,
Et j'ai con -
- nu la raison de mes lar - mes.
Le double plus lent
Le double plus lent
très expressif
p
p
Mais, aujourd'hui, le mal qu'un dieu me fait sen -
dolce


N.
p
3
tir Est plein de mys - tère et de char - mes...
N.
3
J'i - gno - re le chemin qu'il prit pour me ve - nir; De le
toujours p
N.
3
p
voir s'en - vo - ler, je n'ai pas l'es - pé ran - ce! Mais
N.
3
j'i - gno - rais qu'on put souffrir Et trouver dou - ce sa souf -
pp


N.
_france!
LA REINE
p 3
Pourrais-tu me
espress.
p
la R.
dire en quels lieux Tu res_sen _ tis d'a_bord ce trou _ ble qui t'é _
pp
NAUSICAA
Un peu plus animé
Au bord du fleuve où pa _ rût à mes yeux l'é_tran_ger dont le front ray_
la R.
_ ton _ ne?
Un peu plus animé



N.

-on - -ne Et que, de-puis hi-er, no-tre pa-lais a-

pp *p*

Plus animé

N.

-bri- -te. Mon cœur, tout à coup a bat-tu plus

Plus animé

p poco agitato

N.

vi- -te... A-vec moi, jusqu'i-ci, l'étranger est ve-

p *p*

Revenez au mouv! plus calme

N.

p

-nu... Je ne sais rien de lui: son nom.

Revenez au mouv! plus calme



rêveusement.

N. — m'est in-con-nu. — Il n'a pas dit en - co - re sa pa-tri - - e; Mais mon père a trouvé qu'il parlait — sagement Et

animez un peu

Animez

cresc.

f

N. — vous, ma mè - - - re, vous a-vez dit — qu'il é-tait beau! —

LA REINE *en souriant.*

p

p

suivez *mf*

LA REINE — Vrai-

Agité

N. — Vous l'a-vez dit, ma mè - re! Vous l'a-vez dit! —

la R. — -ment? — ai - je dit ce-la? —

toujours un peu animé


Calme (1º Tempo)
N.
la R.
la caressant avec douceur.
p
Nausi.ca.a, ne trem.ble pas ain - si.
Calme (1º Tempo)
dim.
Les jours
et les tra.vaux chasse.ront ton sou - ci;
Et tu ri - ras, demain de ta pei. - ne éphé.mè. -
p


NAUSICAA (On entend une rumeur qui approche)
A peine moins lent
Hélas! je ne sais...
la R.
. . re!
Voici ton père a.vec notre hô.
A peine moins lent
p
la R.
. . te et les vainqueurs Des jeux.
Sè . che tes
Tandis que des serviteurs entrent et préparent des sièges,
la Reine se tourne vers une statue de Vénus.
la R.
pleurs.
pp

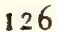

express.
la R.
O Vé - nùs! o dé - esse im - pla - cable et char -
- man - - - - te, Qui fis aus - si trem - bler mon
coeur ja - dis, É - par - - - - gne ma
fil - - - - le Et dis à ton fils É - ros,


la R.
qui la tourmen - - - te, D'a-voir pi-tié d'elle en ce
5
la R.
jour!
Oh!
A peine retenu
Un peu plus lent
(Andante moderato)
la R.
fais-lui grâ - - ce, a-mour!
dim. molto
A peine retenu
Un peu plus lent
(Andante moderato)
pp
Entrent Ulysse, le Roi, les Princes
la R.
5
mf


poco cresc.
ULYSSE
Du noir des-tin j'é-tais la proi-e, j'é-tais seul,
U.
triste et nu, A-bandon-né des dieux, des hom-mes mécon-


U.
.nu;
Vers ton pa.lais je suis ve.nu, Et je
sens l'es.poir et pres.que la joie!
Sous ton
p
toit j'ai bu, dor.mi, man.gé
Et pour cet.te pourpre, é.chan.gé Par tes soins se.cou.


U.
-ra - bles Mes hail-lons mi-sé - ra - - - bles.
espress.
cresc.
Et mainte - nant, par-ce qu'aux jeux Le ha-sard
espress.
m'a ser-vi, moi, le moins méri - toi - - - re, Tu veux cé-lé-
cresc.
f
-brer ma vic - toi - - - re!
(Largement)
Je brandi-
(Largement)
mf



U.

-rai ma cou- - -pe à tes fils___ cou-ra- -geux!

Un peu plus posé

legato

f *p*

LE ROI

p

Nul par-mi nous___ n'a ta for- - -ce ter-

p

le R.

Allègrement

-ri- - -ble. Et pour je-ter la

Allègrement

Moins lent

le R.

flè-che dans la ci- -ble Et pour mener le char au ga-lop des che-

Moins lent

mf


le R.
-vaux, Je croyais mes fils sans ri-vaux!
mf
le R.
A ta vi-gueur ton a-dres - se est é-
p
le R.
- ga - - - le.
Elles m'ont fait trembler de joie
dim.
f
p
le R.
et de ter-reur.
Et
mf
p

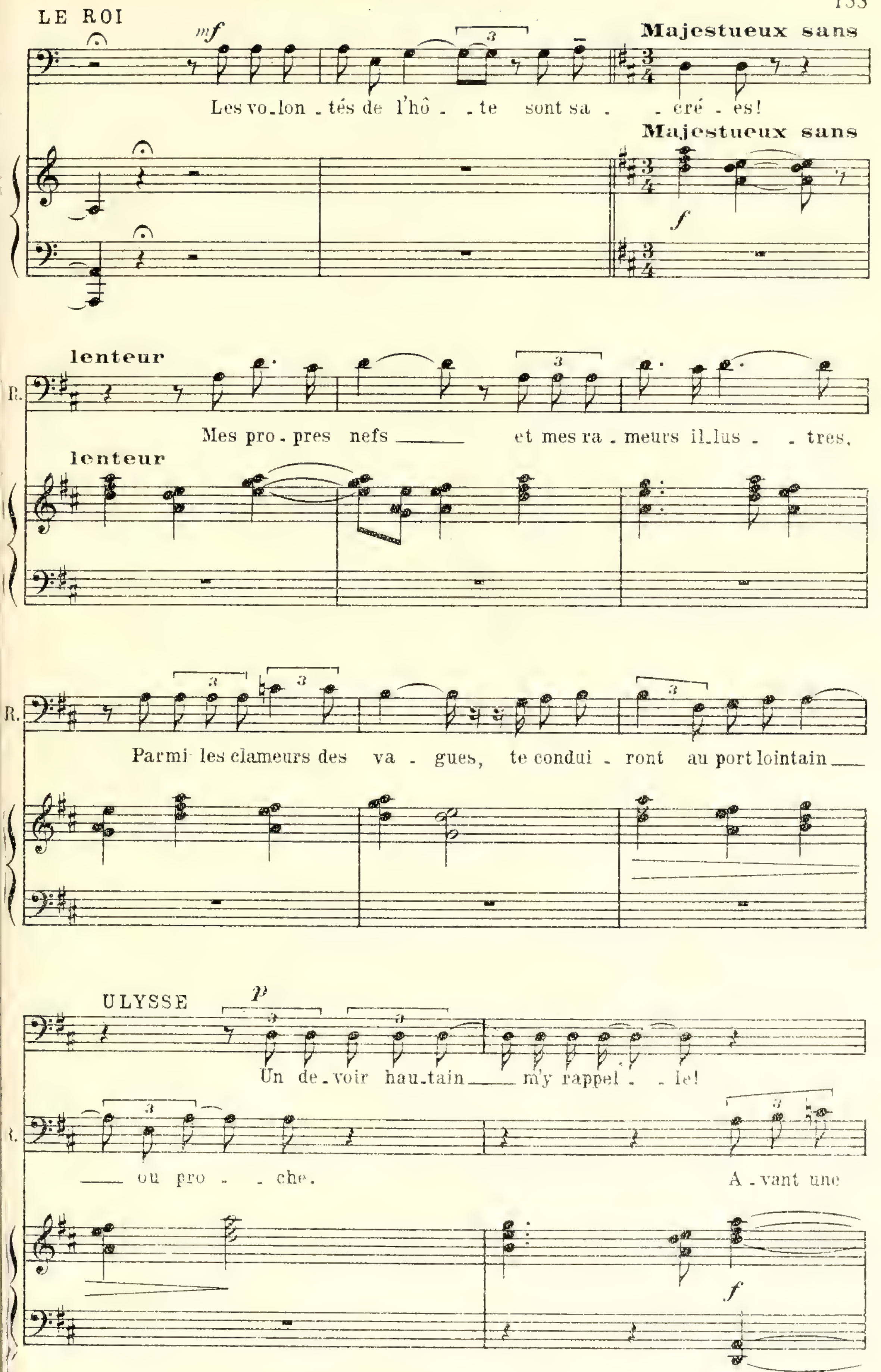

le R.
— nous al - lons boi - - - re au coureur Qui mé - ri - ta la
Un peu animé
Le roi et les princes lèvent
le R.
pal - me tri - om - - pha - - - le!
Un peu animé
f
leur coupe et boivent.
Ulysse les remercie
du geste.
Puis il devient rêveur et grave.
en retenant


Très calme, presque lent
pp
ULYSSE, avec une émotion profonde.
Les dieux qui m'ont con - duit vers ton pa - lais heu - reux,
p
U.
Ont eu pi - tié de ma dé - tres - se!
pp
En animant un peu
cresc.
Et si, par ton se - cours, ô Prin - ce gé - né - reux,
En animant un peu
mf


En animant encore
A tra-vers les flots de la mer traîtres - - - se,
En animant encore
p
Revenez au Mouv!
Je puis re-ga-gner, mê - - me in-for - tu-né,
Revenez au Mouv!
p espress.
espress.
p très doux
La ter - - - re où je suis né,
Je bé-ni-
p dolce
-rai ton nom jus-qu'à mon jour su-prê-
p


court
U.
_ me!
court
LE ROI
mf
Je t'en con _ ju _ re, par les dieux! Ne
court
cresc.
le R.
Très calme
par_le pas en _ cor de fuir___ ces lieux!
p dolce
ULYSSE
p
Par _ donne à mon â_me meur_trie, ô roi puis_sant!___
p
U.
Je res_te _ rais i_ci___ tou _ te ma vi _ e


En animant
cresc.
U.
Si je n'a-vais pas dans mon sang un dé - sir im -
En animant
p
cresc.
men - - - - - se! un tendre es -
p
- poir; Et là - bas, a - près
gravement
p dolce
u - ne longue ab - sen - - - ce, un de - voir.
p


LE ROI
mf
Majestueux sans
Les vo_lon _ tés de l'hô _ _te sont sa _ _ cré _ es!
Majestueux sans
f
lenteur
R.
Mes pro_pres nefs et mes ra_meurs il_lus _ _tres,
lenteur
R.
Parmi les clameurs des va _ gues, te condui _ ront au port lointain
ULYSSE
p
Un de_voir hau_tain m'y rappel _ _ le!
R.
ou pro _ _ che.
A _ vant une
f


le R.
heu - re, tu vo-gue - ras vers ton pa-ys; Tous tes
dim.
le R.
vœux se-ront o - bé - is.
le R.
Et mainte - nant, dans la hau - te de -
le R.
-meu - re, que les dan - ses charment tes yeux.
p


le R.
Et ___ que le vin fas_se ton cœur joy_ _
Allegro mod^to
le R.
_eux. ___
Allegro mod^to
f
p


LE ROI
p
Toi, l'A - è - - - de,
le R.
dis-nous ce que leur dan - - se é - vo - - - - -
p
L'Aède s'avance
le R.
- que.
L'AÈDE
A - chil - le bon - dit et


l'A.
rit.
p
l'A.
p
Mais la grâ - - ce qu'il pos - sè - - - -
l'A.
- de A - buse et con - fond, aux jeux qu'el - les
léger
l'A.
font, Les fil - - les de Ly - co - mè - - - -


l'A.
- - - de!
l'A.
U -
l'A.
-lys - se est en - tré, Ru - sé. Dans le pa-
l'A.
-lais où son cœur croit fa - ci - le de dé-cou-vrir
pp


l'A.
le héros dé.guisé.
poco cresc.
l'A.
Son bras se lè - - ve, Il jette un glaive et des bi.joux,
l'A.
p
Et sou.dain l'on voit bril.ler le
l'A.
glai - - ve dans la bel - le main d'A.chil - - - -
ff


I'A.
- le!
f
sempre f

Lent. ♩=♩

f p

p

L'AÈDE p

O fil-les du roi, pour-

l'A. -quoi, quand la dan- - -se vous in-vite Aux joy-eux é-

l'A. -lans, tor- - -dre vos bras blancs de-vant l'au-

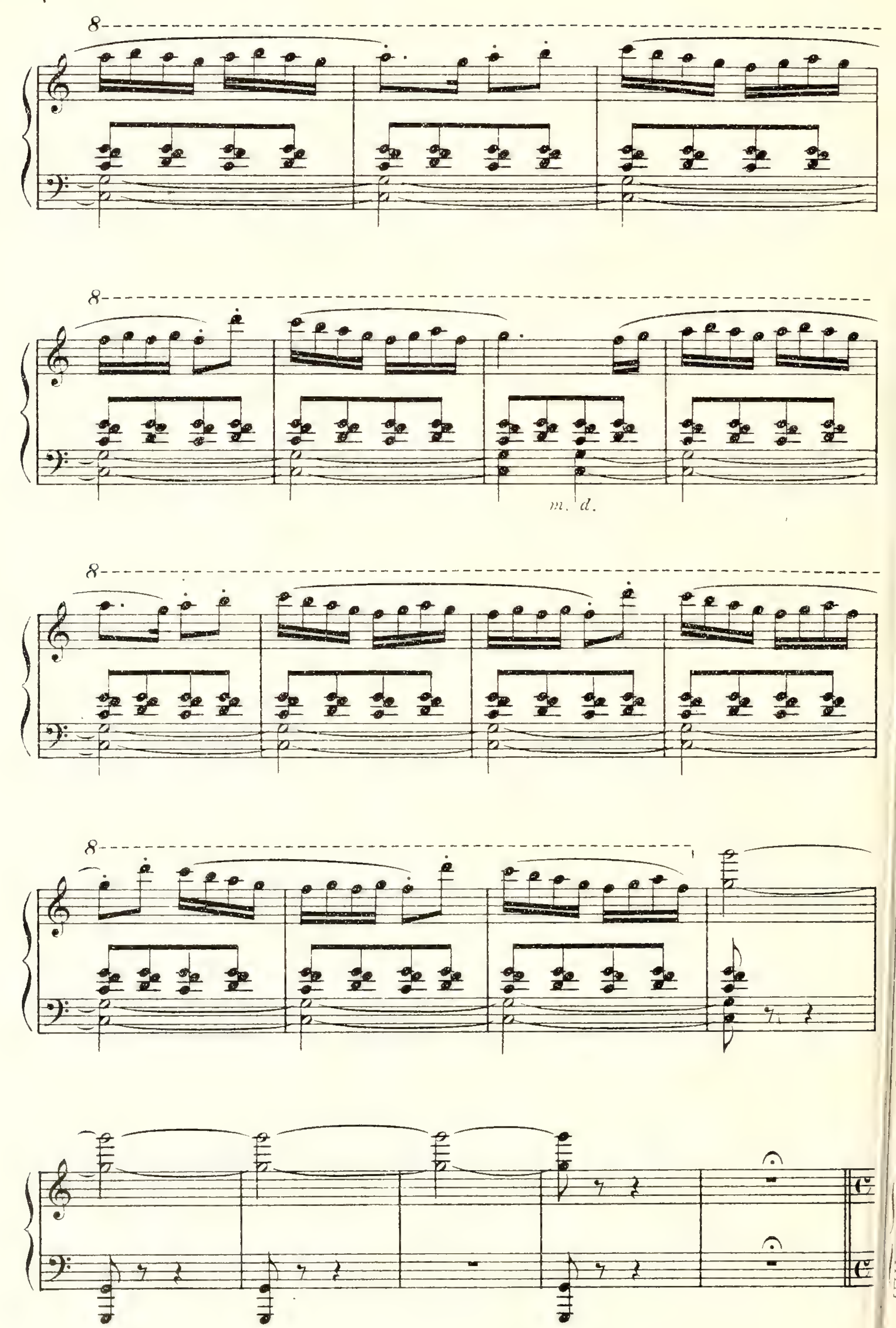

l'A.
_tel d'Aphrodi _ _ _ te?
poco cresc.
L'AÈDE
mf
Sé_chez vos yeux pleins de pleurs! Chas_
m.d.
l'A.
_sez u _ ne langueur si noi _ _ _ re!
p

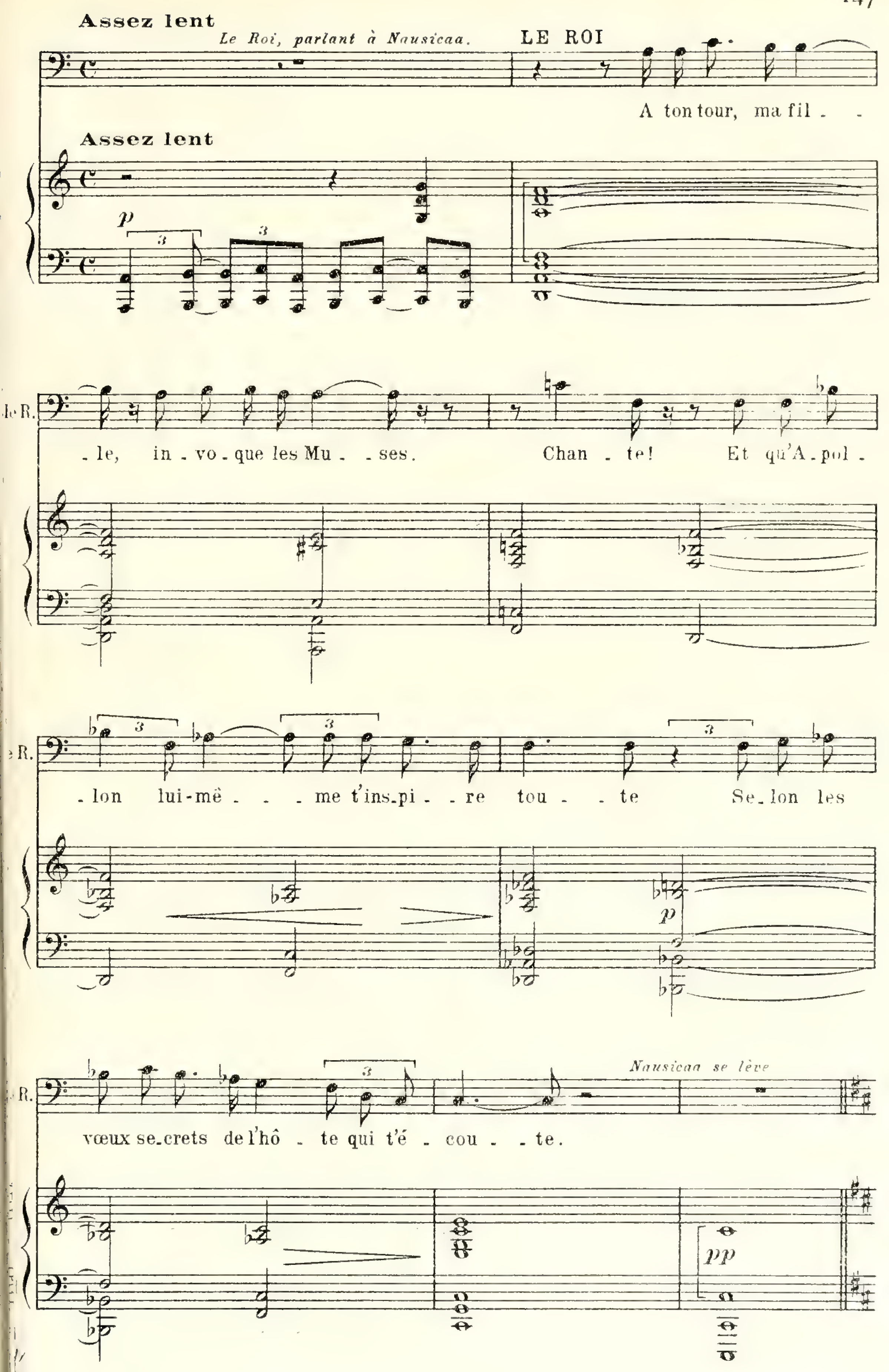

l'A.
Des jar - dins pa-ter-nels vous at-tris -
- tez les fleurs!
En animant un peu
De vos san-
cresc.
- da - les frappez les dal - - les, Ri - - - ez en-fin! Ri -
- ez! puis - - que, dans les com - bats,
Animez



Animez encore
l'A.
A - - - chil - - - le va trou - ver là -
Animez encore
cresc. molto
- bas la gloi - - - - - - - - - -
1° Tempo (più vivace)
1° Tempo (più vivace)
ff
- re!


più presto
8


8
8
m. d.
8
8

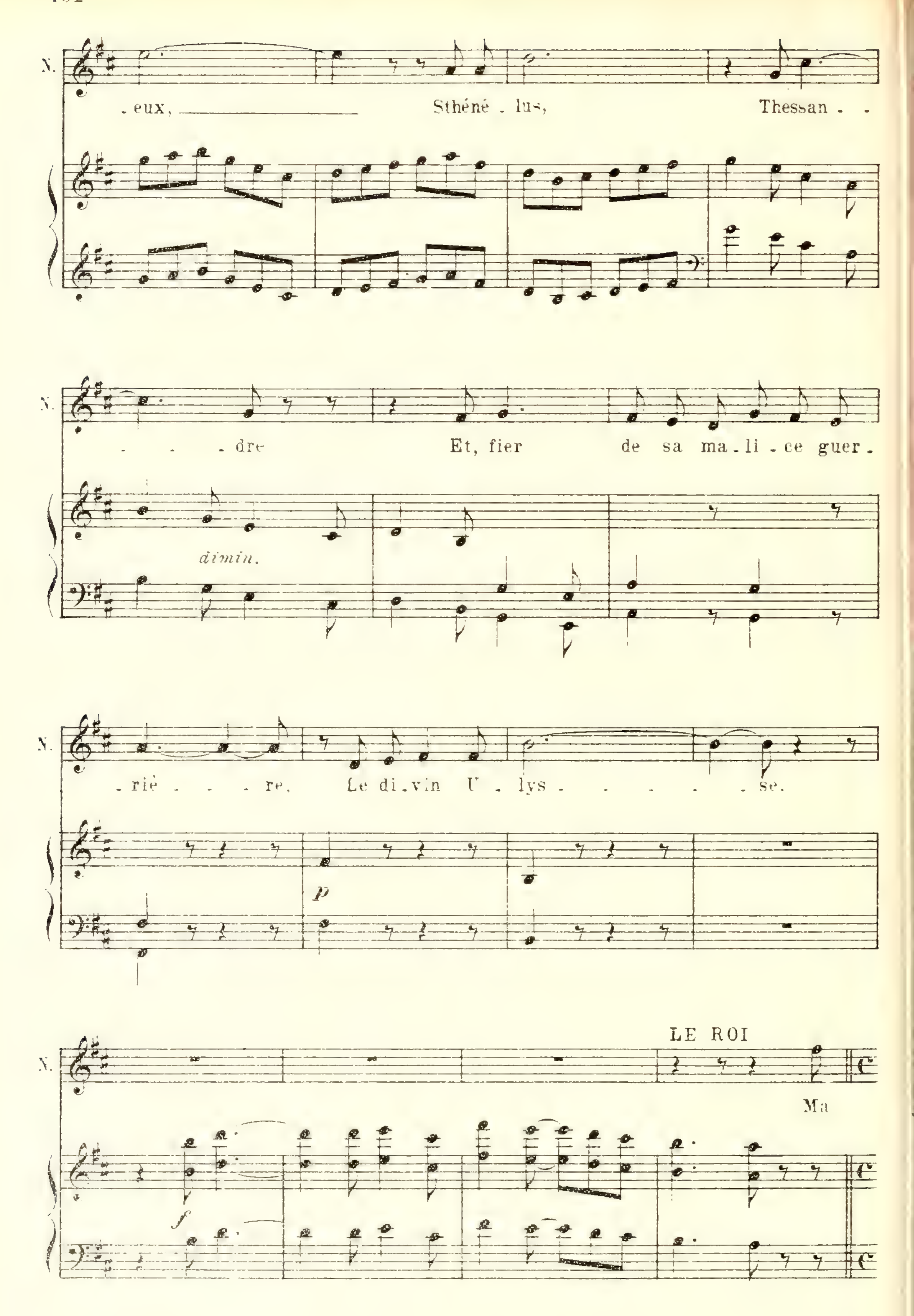

Assez lent
Le Roi, parlant à Nausicaa.
LE ROI
A ton tour, ma fil - - le, in - vo - que les Mu - - ses. Chan - te! Et qu'A - pol - - lon lui-même - - - me t'ins - pi - - re tou - - te Se - lon les vœux se - crets de l'hô - te qui t'é - cou - - te.
Assez lent
p
Nausicaa se lève
pp


148
Beaucoup moins lent
(Quasi allegretto)
Beaucoup moins lent
(Quasi allegretto)
p
NAUSICAA
Croy . ant les Grecs par.tis sur
N.
leurs vaisseaux é . pars,
Les Troyens
res.pi.raient dans
N.
Troi


N.
Et nul d'entre eux ne voy - ait, dans sa joie,
L'om - bre d'Hector flot - tant sur les rem - parts.
Les gar - des ac - ca - blés laissaient partout les


Un peu retenu
N.
feux Re_tomber sur leur cen _ _ _ dre.
Un peu retenu
N.
dim.
La tris _ te Hé _ cube a_vait cal_mé Cassan _ _ dre;
très doux
N.
Hé_lè _ _ ne dormait parmi ses che _ veux.
pp
N.


Allegro non troppo
N.
Tout à coup, le che_val ter _ ri _ _ ble est dans la
Allegro non troppo
vil _ _ _ le! La ci _ ta _ del _ le de bois plei _ ne de
pas f
rois ar _ més, où se cou _ doient au _ tour du
fier A_chil _ _ _ _ le, Mé_né _ las toujours fu_ri_


N.
-eux,
Sthéné - lus,
Thessan - -
- - - dre
Et, fier
de sa ma - li - ce guer -
dimin.
- riè - - - re,
Le di - vin U - lys - - - - - - se.
p
LE ROI
Ma
f


LA REINE
Peut-ê . .
le R.
fil - le, Notre hô - - - te s'assombrit.
SOPR.
p
chacun observe Ulysse
LES JEUNES FILLES
Regardez - le!
CONTR.
Regardez-le!
p
la R.
- - tre, Nau-si-ca-a, ton chant sou-lè - - ve en son es -
la R.
- prit un mau-vais rê - - ve.
LE ROI
Ma fil - - le, tais -



(1) *Au théâtre on peut passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 159*


N.
-riersd'Ar-gos et leurs chefs Re-des-cen - - -dent, grâ - -
N.
- - -ce à Nep-tu - -ne, Sur le ri-va - - -ge blanc de
N.
lu - - - - - - - -ne.
pp
A peine plus vite
N.
f
Hors du cheval fa-
A peine plus vite

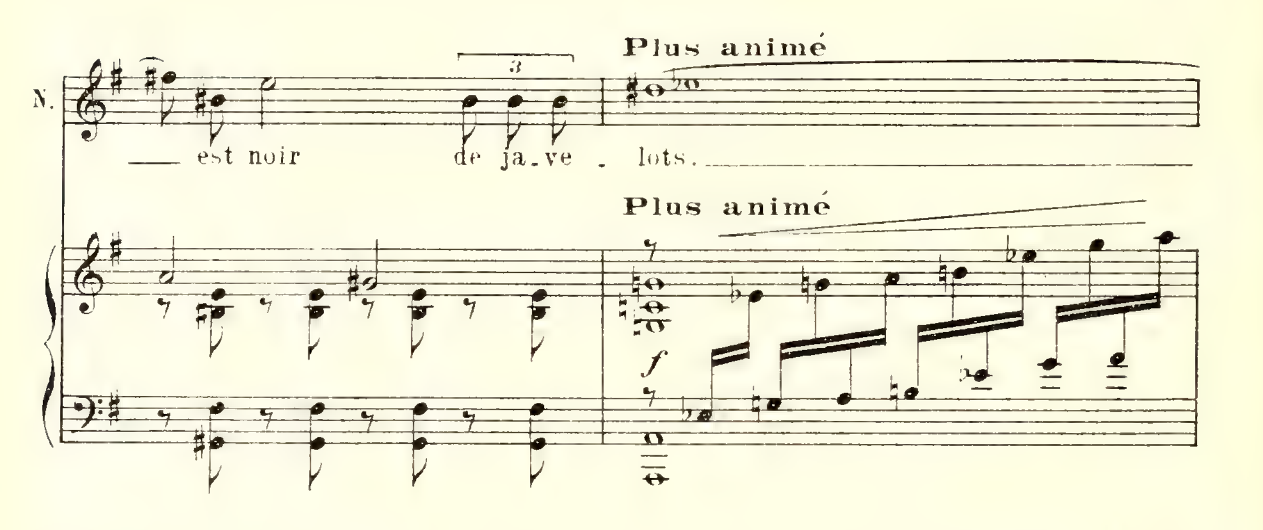

En pressant par la chaleur de l'accent
N.
tal, soudain ru.és,
Les
p
Grecs, à leurs cohor - - - tes Ou - vrent les por - - - - - -
f
- - - - - - tes!
f
en revenant au mouvt
Et les Troy - ens, trop tard é - veil - lés,
en revenant au mouvt
dim.


dim.
N.
voient leur sort cru_el
dim.
1° Tempo
Et par_tout la mort!
1° Tempo
p
pp
mf
f
Pyr_rhus frap_ _ _pe!
f
Sa grande é_pé_ _e du sang de Pri_am est trem_


N.
-pé - - - e!
ULYSSE, à part p
Pri - am!
N.
Dy - mas. Hy-pa - nis et Co-
N.
-rè - -be, Et bien d'au - tres en - cor Vont re-
dim.
N.
-join - - - dre Hec - tor aux bords de l'E-


N.
-rè - - - - - - - - - be!
ULYSSE p étouffé
Hec - tor!
pp
N.
U.
Le bruit des
N.
ar - mes se mêle aux san - glots.
Le sang coule à

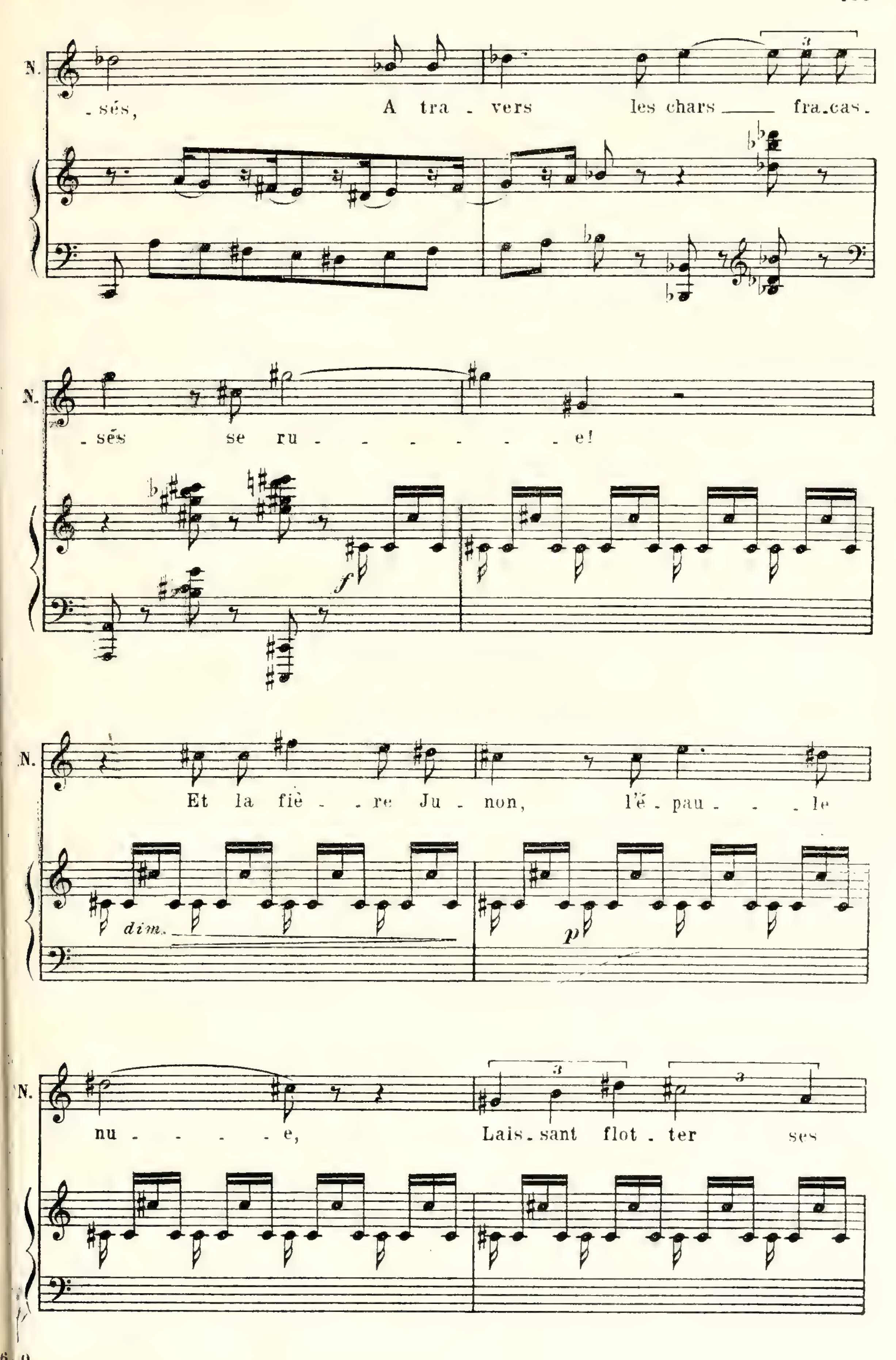

N.
flots Et les lar - - - mes! Et l'air


Plus animé
N.
est noir de ja-ve - lots.
Plus animé
f


N.
f


N.
Les dieux mê - - - me, dans la mê - lé - - - - e,
mf
N.
S'élan - - - cent, fu - ri - eux!
f
p
g.
N.
Vé-nus fa - rou - - - che, en hur - lant, fuit les
N.
cieux Et lan - - - ce au loin la flè - - che ai -

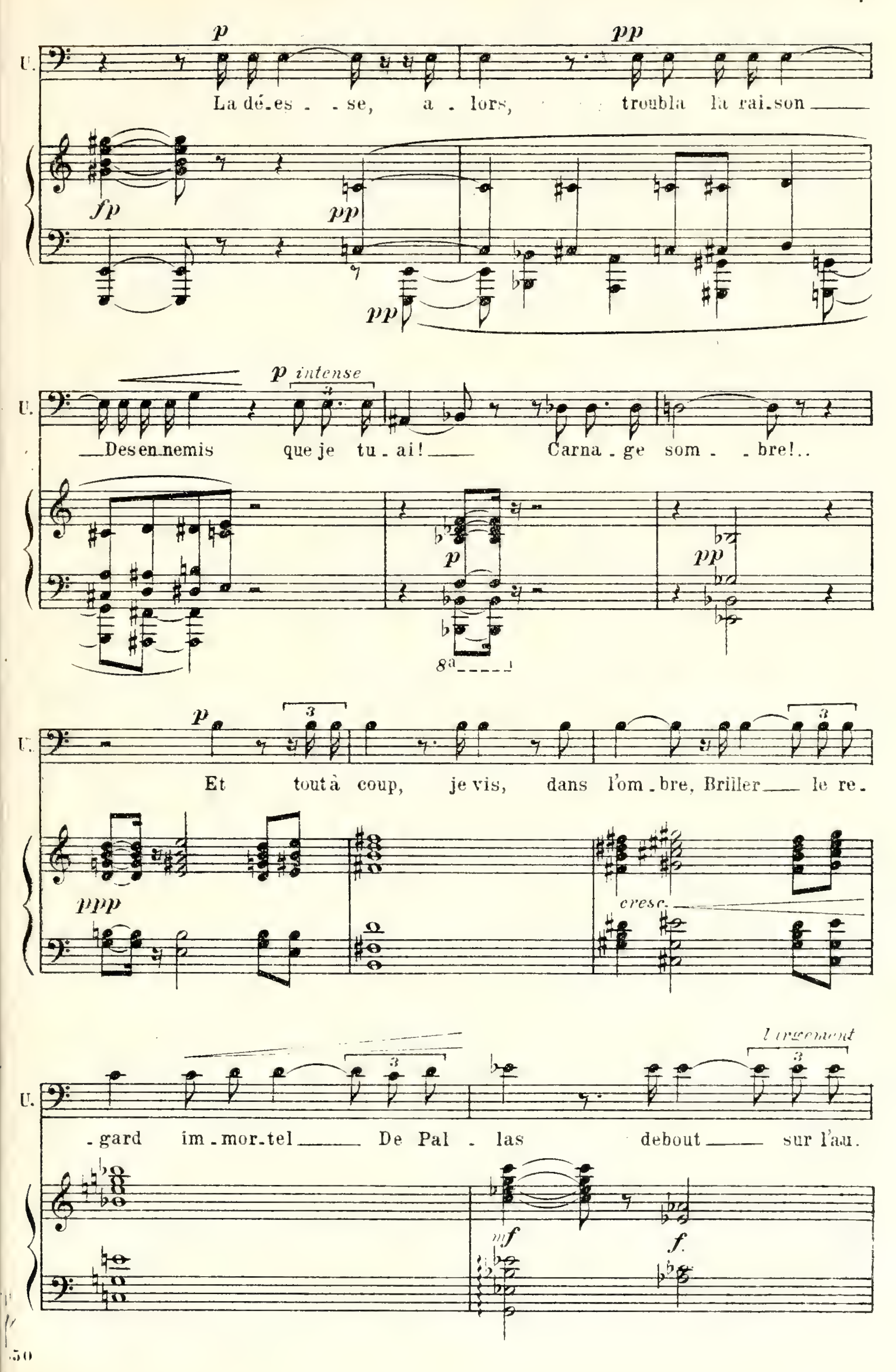

N.
-lé - - - - - - - e! Nep-
f
N.
-tune, en ru-gis-sant, bran-dit son tri-
N.
-dent qui fu - - - - - - - me Et
N.
Mars, qu'e - ni - -vre le sang des bles-


N.
-sés, A tra - vers les chars fra-cas-
N.
-sés se ru - - - - - - e!
f
N.
Et la fiè - - re Ju - non, l'é - pau - - - le
dim.
p
N.
nu - - - - - e, Lais-sant flot - ter ses


N.
voi - les d'or,
In - vi - si - - - -
- - ble Et ter - ri - - - - - ble, se -
- court Mé - né - - - las.
Et l'on dit
f
dim.

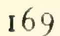

N.
que Pal - las
aux yeux d'U -
pp
Le double plus lent
N.
- lys - - se s'est mon - tré - e.
ULYSSE pp
C'est vrai!
Le double plus lent
pp
N.
p
U -
U.
Oui, j'ai vu sa fa - ce sa - cré - - e!
SOPR. CONTR.
ppp
U - lys - se!
TÉNORS BASSES
ppp
U - lys - se!
pp


N.
-lys - - se!
déclamé mais très en mesure
U.
Par la co-lère et les cris — é-ni-
-vré, je m'é-tais é-ga-ré — — dans son tem - - - ple.
pp
Et la ra-ge des Troyens m'entourait, Et, malgré mon coura - ge, je succom-
sf
f
-bais. Mais je cri-ai son nom!
f


U.
p
pp
La dé-es - se, a - lors, troubla la rai-son
fp
pp
pp
p intense
3
Des en-nemis que je tu - ai! Carna - ge som - bre!..
p
pp
8a
p
3
Et tout à coup, je vis, dans l'om - bre, Briller le re-
ppp
cresc.
3
- gard im - mor - tel De Pal - las debout sur l'au.
Largement
mf
f



(1) Au théâtre on peut, à la rigueur, passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 172



U.

-rier Dont la for - - ce a rempli les Troyens d'ef -

-froi. Des li-ons ont râ-lé ja -

-dis con-tre mon tor - se ro-bus - te, en - tre mes bras forts,

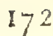
Sous ma fu - reur, que de hé - ros sont morts!

p *pp*



U.
Je fus l'a_mi d'Achil_le au mi_
p
_lieu des a_lar_mes guerriè_res.
C'est à moi que l'on donna ses
mf p
ar_ _mes Le tris_te soir qu'il ren_dit aux dieux
pp
sa grande â_ _me!..
Un peu plus animé
Nous l'avons bien ven_gé!
ppp
Un peu plus animé
f


Tempo
U.
Mais de - puis! que de maux souf.
Tempo
p
- ferts! Je suis le nau-to-nier de la mer
en dé - men - - - ce! Je fus le voy-a-geur vivant
dim.
des noirs en - fers.



Un peu plus animé

Hélas! Hé - lás! mon dé - ses -

Un peu plus animé

- poir a dé - pas - sé ma gloire im - men - - se Et j'implore aujour -

Le double plus lent (Adagio)

- d'hui, mon hô - - te, Ta clémen - - - - ce.

Le double plus lent (Adagio)

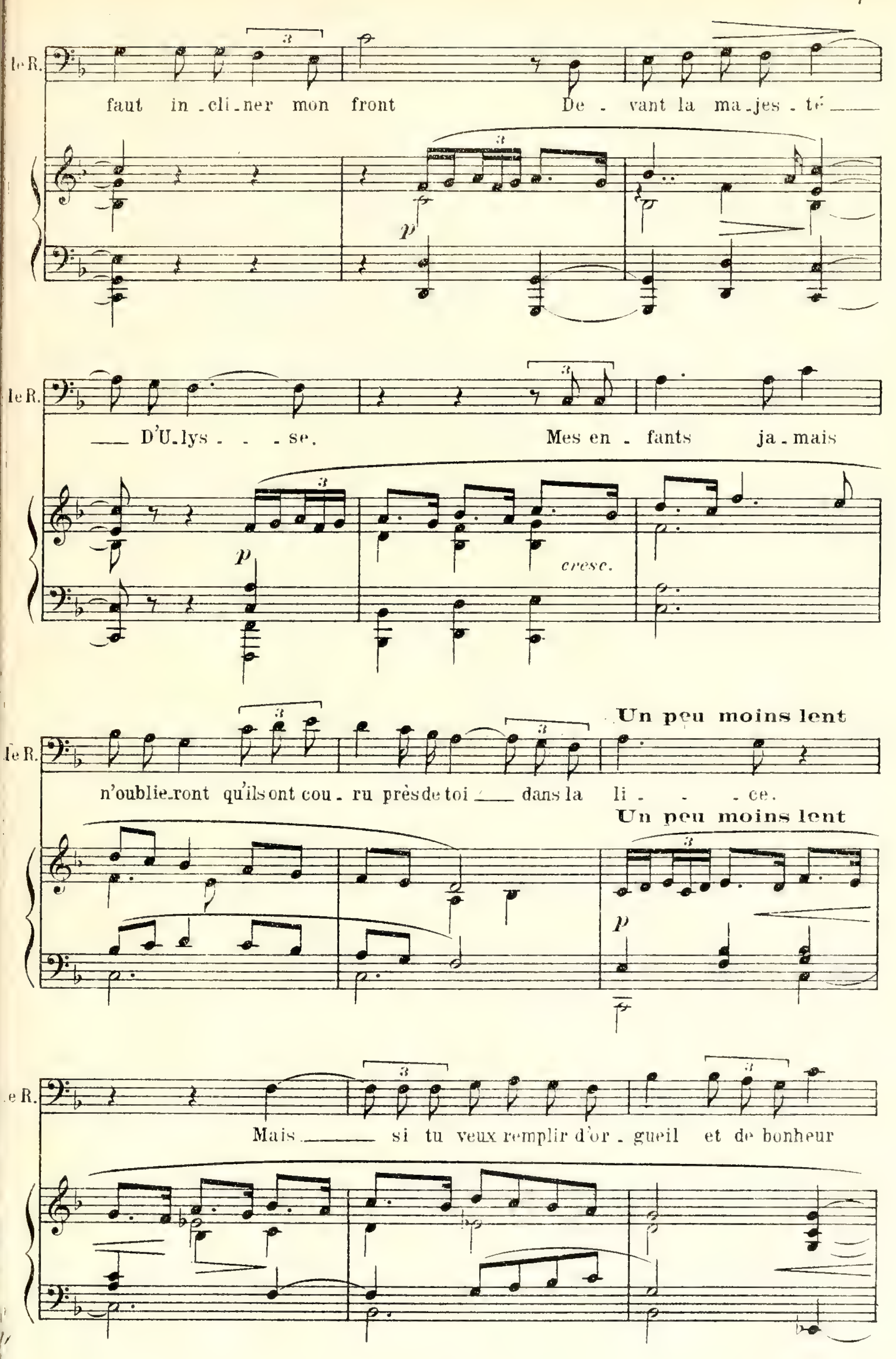
pp

LE ROI *s'avançant noblement*

Il me

grave

p


le R.
faut in_cli_ner mon front De _ vant la ma_jes _ té
p
le R.
D'U_lys _ _ _ se. Mes en _ fants ja _ mais
p
cresc.
Un peu moins lent
le R.
n'oublie_ront qu'ils ont cou _ ru près de toi dans la li _ _ _ ce.
Un peu moins lent
p
e R.
Mais si tu veux remplir d'or _ gueil et de bonheur

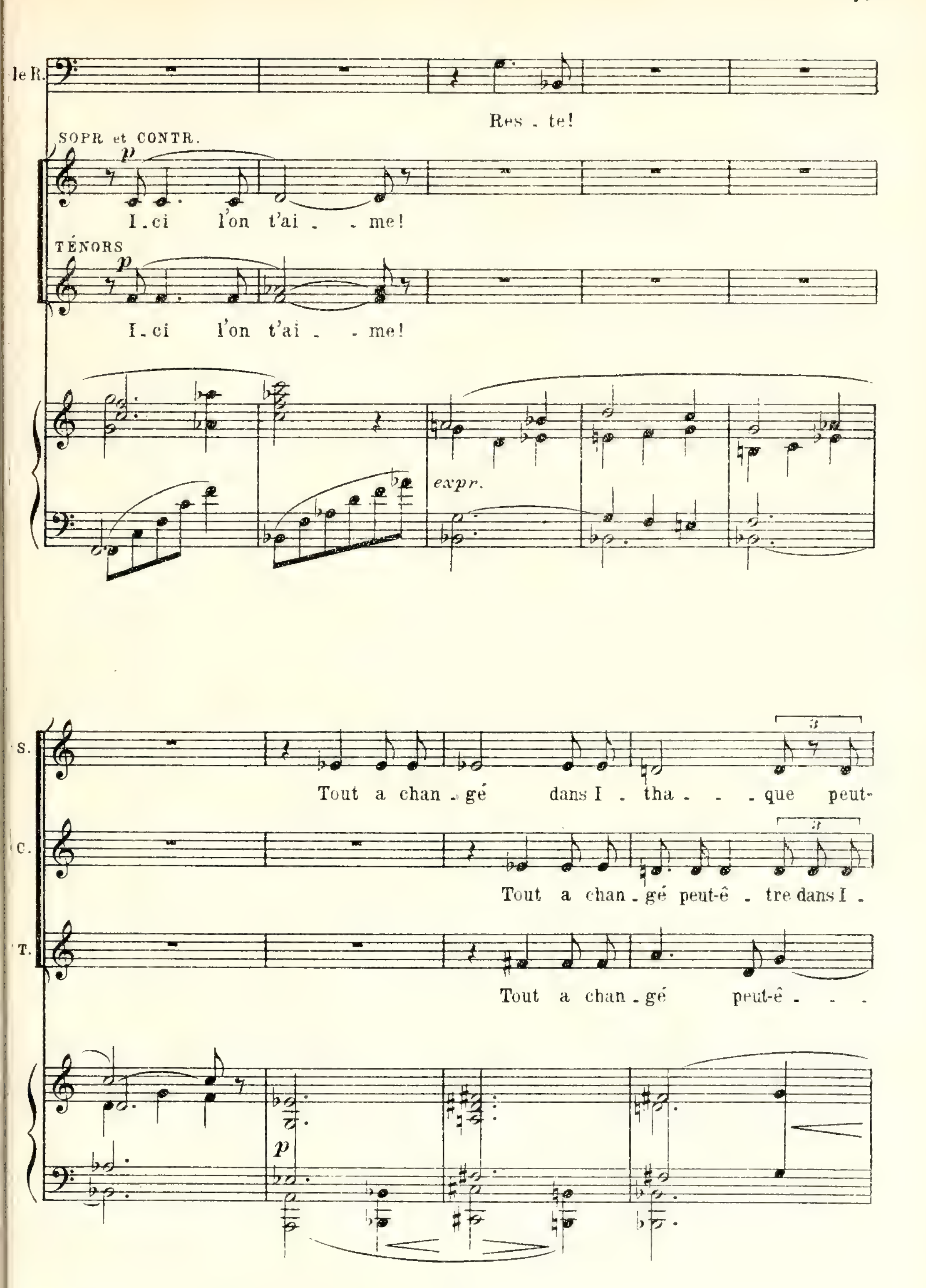

le R.
mon vieux cœur, Ne quit_te pas dé_jà ces lieux où l'ont ho_
dim.
doux et chanté
le R.
_no_ _ _re!.. At_tends plu_tôt le temps
le R.
où les vents souffle_ront des parfums sur la mer so_no_re;
le R.
Re_tar_de ton dé_part trop prompt.
dim.


LA REINE insidieusement
Tout a changé peut-être, dans I-tha-que comme dans Ar-
pp
la R.
-gos. O cruels ef-frois, ô tra-hi-son,
la R.
ô lâche at-ta-que où succom-ba le roi des rois!
pp
NAUSICAA
dolce
Tout a chan-gé dans I-thaque peut-ê-tre...


LE ROI
I - ci, tu con-naî-trais le re - - pos sou-ve - rain.
p chanté
le R.
Tu rè-gne - rais, tu se - rais le vrai maî - - -
le R.
- - - tre. Car si le sceptre est dans ma main,
le R.
La couron - ne des dieux sur ton front est vi - si - - - ble.


NAUSICAA doux
Ne fuis pas un bon_heur
p
N.
pos_si _ _ ble.
TÉNORS pp
Ne fuis pas un bon_heur pos_si _ _ _ _
dolce
LA REINE p
Tout dans I _ _ thaque a dû chan_
T.
_ble!


poco cresc.
la R.
- ger!
On t'y ver - ra peut - être en é - tran -
Plus lent
la R.
- ger...
LE ROI
I - ci les cœurs sont pleins de ta grandeur su -
Plus lent
p
NAUSICAA timidement
p
I - ci l'on t'ai - - - - me...
le R.
- prê - - me!
dim.


le R.
Res - te!
SOPR et CONTR.
p
I - ci l'on t'ai - - me!
TÉNORS
p
I - ci l'on t'ai - - me!
expr.
S.
Tout a chan - gé dans I - tha - - - que peut-
C.
Tout a chan - gé peut-ê - tre dans I -
T.
Tout a chan - gé peut-ê - - -
p

ULYSSE

Un peu moins lent

Hé_las!

S. -ê _ _ _tre!..

C. _tha _ _ _que!

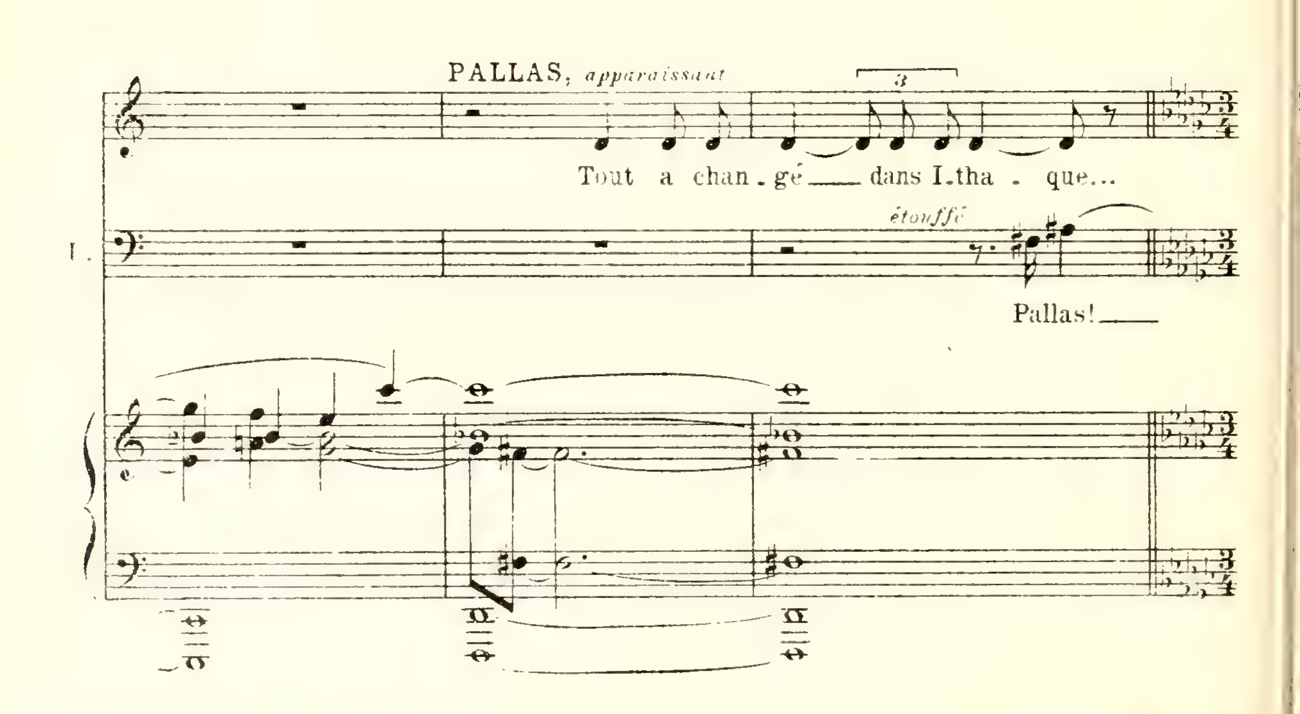
T. _ _tre dans I _ tha _ que!..

dim.

pp

Un peu moins lent

pp





(1) *On peut à la rigueur passer du signe ⊕ au signe ⊕ page 183*


sans presser
P.
D'in_so_lents préten_dants, qui dé - vo - rent tes biens, Frap - pent tes ser_vi -
5
_teurs, bat_tent tes chiens Et l'insul - tent chez toi!
Moins lent
affectueux
El - le t'at - tend ô Roi!
El_le t'attend
3
Moins lent
dolce
pp
et son â - me bles - sé - e Et sa pen - - sé - - e sont tou -
Calmez


P.
-lo- -pe.
-jours a-vec toi.
El-le t'attend!
pp
Largement
Que ton voy-a- -ge s'ac-com-
Largement
-plis- - - - - -se.
Tu peux, dans ton pa-
pp
-lais, re-ve-nir en vain-queur,
p
Car Pé-né-
p


Calmez
P.
-lo - - pe pour U - - lys - - se N'a pas changé de
dolce
pp
La vision de Pallas
cœur!
pp
s'efface peu à peu.
un peu retenu
lointain pp
N'a pas changé de
Elle disparaît.
cœur!
pp
pp


Le double plus vite
ULYSSE
Mer_ci, Pal _ las! Mer_ci
Le double plus vite
de par_ler à mon â _ _ _ _ me!
Poco agitato
Poco agitato
Je dois par_tir! Je dois par_tir, a _ mis!

Tempo

ému

U.

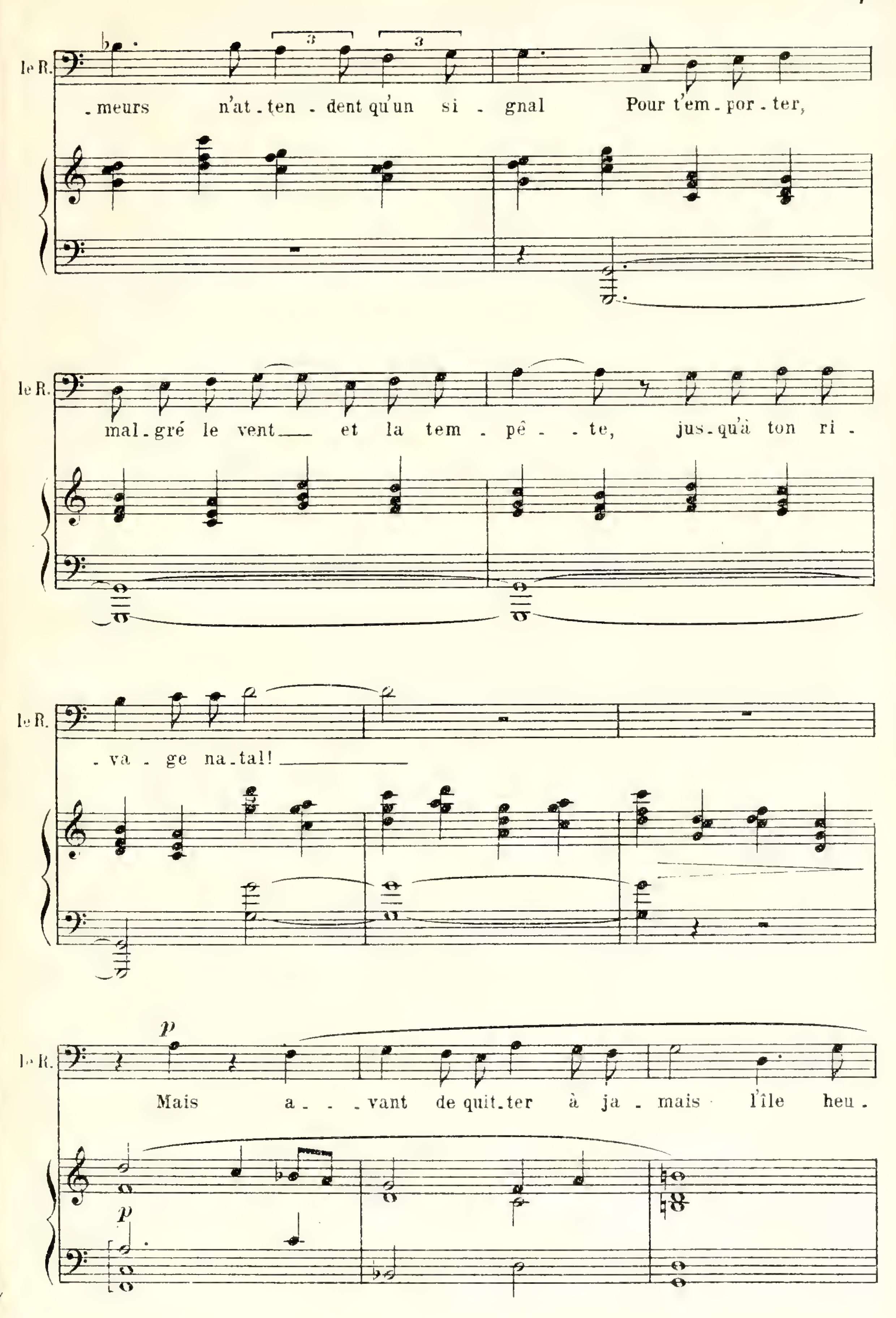
Là - bas m'at - tend Pé - né - lo - - pe, ma

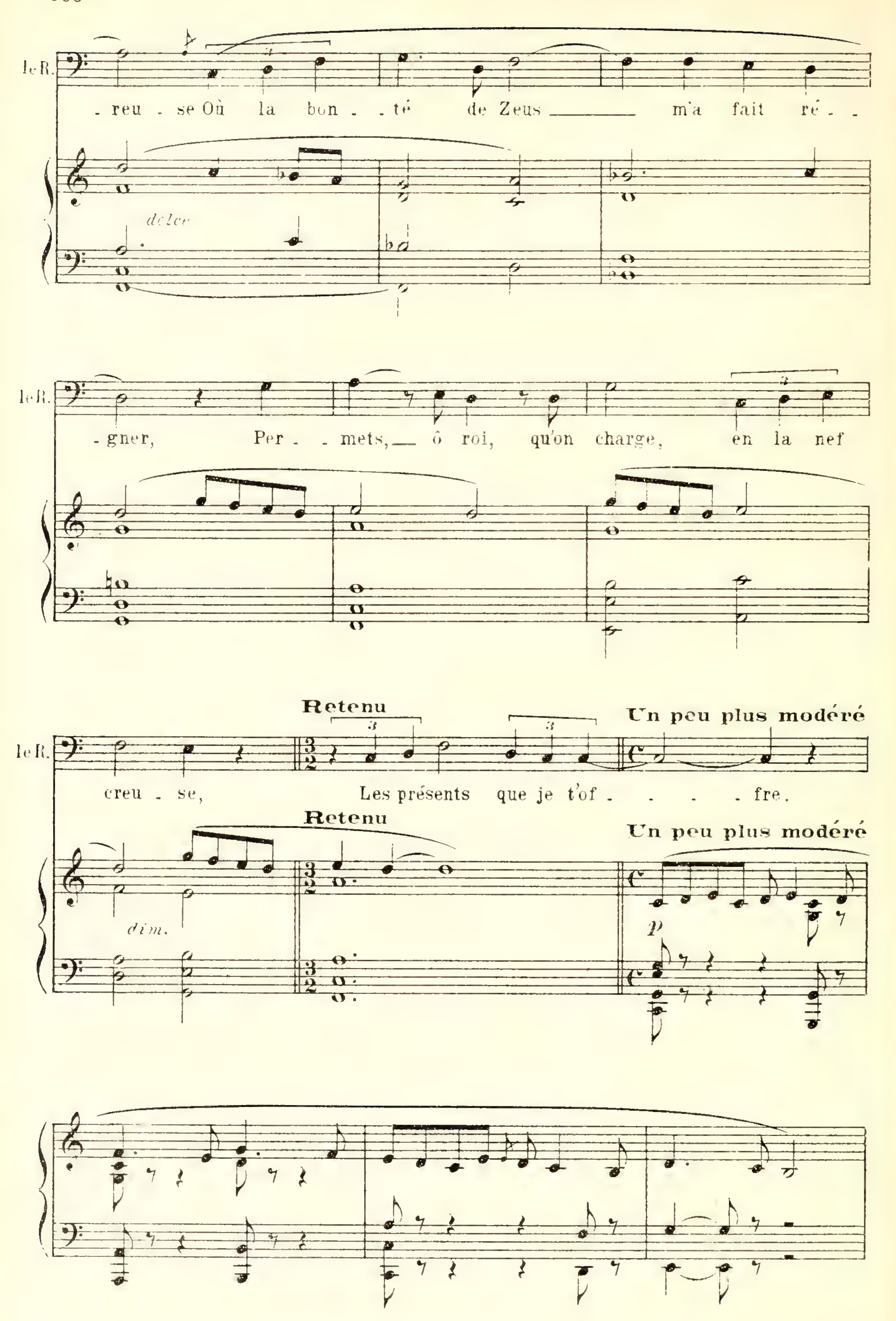
fem - - - - - me.

Au roi

J'at - tends le vais -




le R.
-meurs n'at-ten-dent qu'un si-gnal Pour t'em-por-ter,
le R.
mal-gré le vent et la tem-pê-te, jus-qu'à ton ri-
le R.
-va-ge na-tal!
le R.
p
Mais a-vant de quit-ter à ja-mais l'île heu-
p


le R.
-reu - se Où la bon - té de Zeus m'a fait ré -
dolce
le R.
-gner, Per - mets, ô roi, qu'on charge, en la nef
Retenu
Un peu plus modéré
le R.
creu - se, Les présents que je t'of - - - - fre.
Retenu
Un peu plus modéré
dim.
p


LE ROI
p
Ces coupes d'or et ces pla-
p
le R.
-teaux d'ar-gent, Ces man-teaux aux re-flets chan
le R.
-geants Et la ly-re d'i-voi-re où l'a-è-

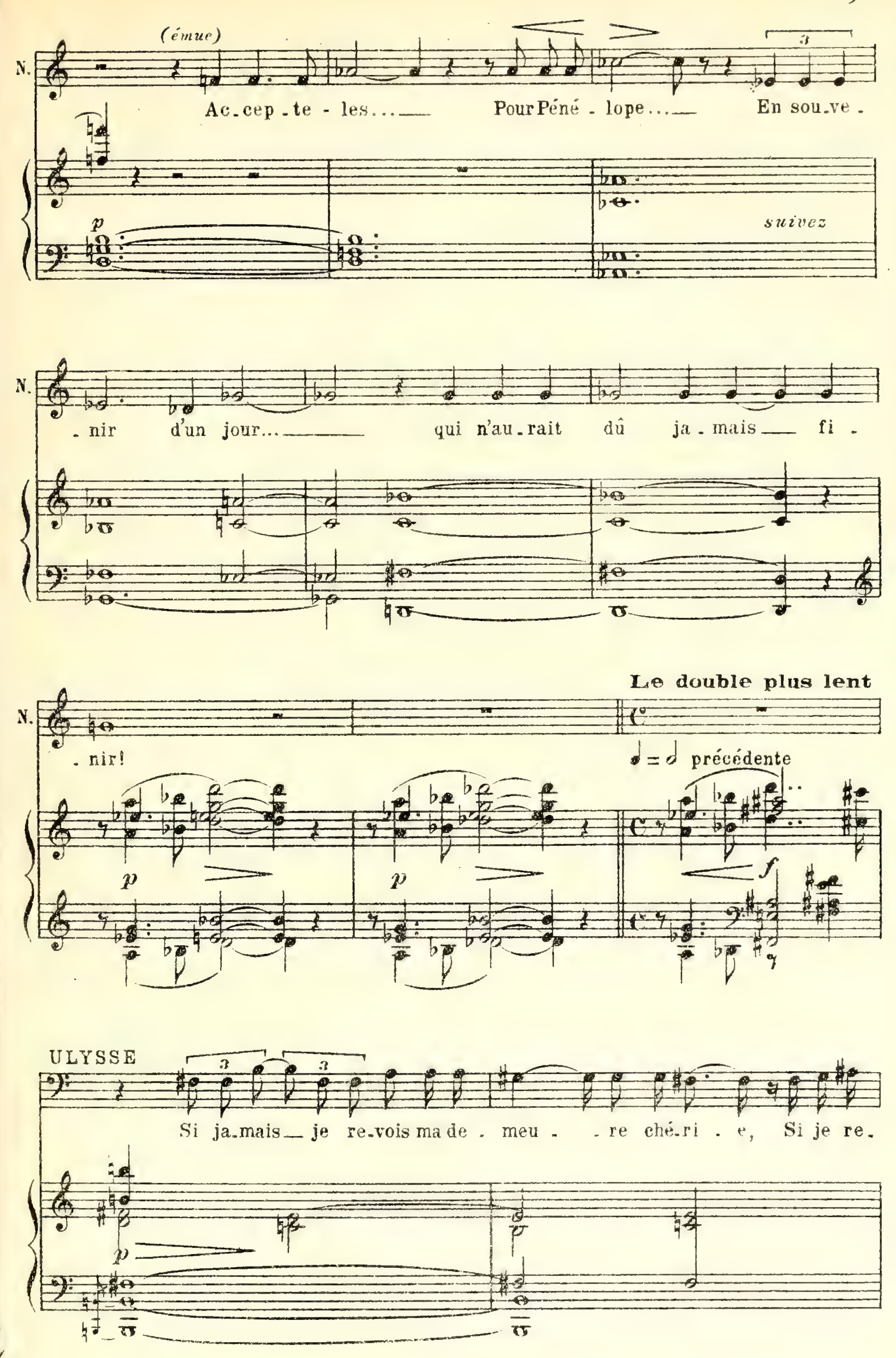

le R.
. . de a chan . té ta gloi . . . . . re!
p.
LA REINE
A mon tour
p.
la R.
per.mets-moi de t'of . frir, pour fleu.rir ton re . tour guer.
la R.
. rier, Cet.te cou . ron . . . ne de lau . rier
p


la R.
Et, pour bri - ser le rê - - ve des en - ne - mis de
en dehors
la R.
ton foy - er, Ce glai - ve que Pal - las fe - ra flam - boy -
la R.
- er!
f


ULYSSE
p
3
cresc.
J'ac - cep - te le lau - rier et la ly - re et le
p
cresc.
mf
U.
glai - - ve, Et je ju - - re de n'ou - bli - - er ja - mais,
f
dim.
3
3
U.
dans ma fé - li - ci - té fu - tu - - - re, Ni ta beau -
p
U.
- té, ni ta bon - - - té!
3
p

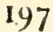

NAUSICAA, s'avançant vers Ulysse
Moi, roi très grand, je n'ai rien que des
N.
voi - les Que j'ai tis - sés de mes mains au - tre - fois.
pp
N.
On y voit fleu - rir des é -
dolce
espress.
N.
- toi - les, On y voit dan - ser les nym - phes des
p
pp


N.
bois et les Né - ré - i - - - des des grè - - - ves.
dolce
N.
Un peu plus animé
Aux fils d'ar - gent
N.
mon cœur a mê - - lé tous ses rê - - - -
espr.
N.
- - - - ves...
dim.



(émue)
N.
Ac_cep_te - les...
Pour Péné - lope...
En sou_ve -
p
suivez
N.
- nir d'un jour...
qui n'au_rait dû ja - mais fi -
Le double plus lent
N.
- nir!
♩ = 𝅗𝅥 précédente
p
p
f
ULYSSE
Si ja_mais je re_vois ma de - meu - - re ché_ri - e, Si je re_
p


doucement
U
-vois bril-ler le Ciel de ma pa - tri - - e, Pour toi,
pp
U.
Nau-si-ca-a, je veux cha-que jour à
espress.
U.
Zeus a-dresser des voeux. Qu'il te com-ble de tous les tré-
pp
très ému
p
U.
-sors de la ter - - - - re, Qu'il é-pargne au pa-ys où tu
p



à peine retenu

U. vis___ Les maux ter - ri - bles de la guer - - - re!

à peine retenu

pp

U. Qu'il offre,___ à tes dé - sirs ra - vis,___ Le ten - - -

dolce

U. - dre é - poux que mé - ri - te ta grâ - ce

Largement

U. Et que tous les bon - heurs___ descen - - - dent sur ta ra - -

Largement

p *pp*


Modéré; calme et uni, sans lenteur
U.
- - - - - ce!
MATELOTS (sur le rivage) f
O!
Modéré; calme et uni
pp
M.
LE ROI
4
4
Le chant des ma - te - lots par-mi les
M.
O

NAUSICAA, *à part*

Dé-jà!..

le R.

va - - - gues glisse et t'ap - pel - - - - - le.

M.

LA REINE *p*

Nep - tu - - - ne

M.

O

la R.

te pro - tè - - - - ge, U - lysse.

M.

O!

NAUSICAA, *à Ulysse, qui s'incline devant elle*

U.lys - - - - se!

M.

ULYSSE

p

Nau.si - ca - a!..

M.

p

O


LE ROI
M.
pp
Bon re - tour et joie é - ter -
le R.
M.
nel - - - - le au vain - queur de Troi - - - -
O


NAUSICAA
Je ne le ver.rai
le R.
. . . e!
M.
N.
plus!..
Il s'en va...
M.


N.
Pour ja . mais!..
LA REINE doucement
Ne
la R.
pleu . . . re pas ain . . si!
NAUSICAA
Je l'ai.mais!
en pleurant
Je l'ai.mais!..

Nausicaa monte sur la terrasse

N.

MATELOTS (*lointain*)

Ah!

pp

(*encore plus loin*)

M.

Ah!

M.

Imp. Delanchy, Dupré & Cie, Paris.

Ch. Douin, gr.